

# Si scuola di italiano

## Pillole d'Italia L'integrazione attraverso la conoscenza

Dispense didattiche: testi, approfondimenti ed esercizi





**Pillole d'Italia**

L'integrazione attraverso la conoscenza

**Si**   
scuola di italiano

**Si**   
scuola di italiano

**Pillole d'Italia**

**L'integrazione attraverso la conoscenza**

Dispense didattiche  
testi, approfondimenti ed esercizi

A cura di



Contributi di:  
Grazia Dell'oro, Giovanna Castagna, Francesco Fagnini

Progetto grafico di:  
Francesco Fagnini



Quest'opera è distribuita con Licenza

[Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Condividi allo stesso modo 3.0 Italia.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/it/)



## INDICE

➤	ITALIA GEOGRAFICA.....	4
➤	ITALIA POLITICA La Repubblica, la Costituzione e l'organizzazione dello Stato.....	8
➤	L'ITALIA E I TERRITORI Regioni, province e comuni.....	13
➤	LA COSTITUZIONE I principi fondamentali.....	18
➤	LA COSTITUZIONE I diritti e i doveri dei cittadini .....	24
➤	IL RUOLO DELLA PREFETTURA IN ITALIA.....	34
➤	IL PERMESSO DI SOGGIORNO PER CITTADINI EXTRACOMUNITARI.....	39
➤	L'ACCORDO DI INTEGRAZIONE Che cos'è.....	42
➤	L'ACCORDO DI INTEGRAZIONE Come funziona .....	44
➤	L'ACCORDO DI INTEGRAZIONE Informazioni utili.....	47
➤	IL PERMESSO DI SOGGIORNO CE per soggiornanti di lungo periodo .....	50
➤	I CENTRI TERRITORIALI PERMANENTI per l'Educazione degli Adulti .....	58
➤	L'ASSISTENZA SANITARIA PER LO STRANIERO .....	61
➤	L'ISTRUZIONE DI BASE E DELL'OBBLIGO .....	67



## ITALIA GEOGRAFICA

### TESTO

L'Italia è una penisola che si trova al centro del Mediterraneo nell'Europa meridionale.

A Nord l'Italia è collegata al resto dei paesi continentali dalla catena delle Alpi.

Le Alpi sono montagne molto alte.

La montagna più alta delle Alpi è il Monte Bianco che raggiunge i 4.810 metri d'altezza.

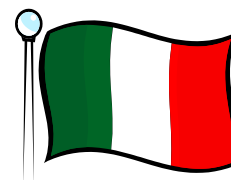
A sud l'Italia si estende nel mar Mediterraneo.

Per la sua forma allungata la penisola italiana viene anche chiamata "lo stivale".

Oltre alla penisola continentale, l'Italia comprende anche numerose Isole.

Le due più grandi isole Italiane sono la Sicilia e la Sardegna.

La Corsica invece appartiene alla Francia.





## APPROFONDIMENTO LINGUISTICO

- *“L'Italia è una penisola che si trova al centro del Mediterraneo nell'Europa meridionale”.*

La **penisola** è un'isola attaccata da un lato alla terraferma.

**Meridionale** è un aggettivo e significa “del Sud”.

- *“A Nord l'Italia è collegata al resto dei Paesi continentali dalla catena delle Alpi”.*

La parola **paese** in italiano può significare “Stato” (l'Italia è un Paese) oppure una “città di piccole dimensioni” (Sulmona è un paese vicino alla città dell'Aquila). Quando significa “Stato”, la parola “Paese” può essere scritta con la P maiuscola.

**Continentale** è un aggettivo e significa “del continente”. L'Europa è un continente. “Continentale” indica anche la terraferma rispetto ad un'isola.

**Catena** (montuosa) indica un insieme di montagne vicine.

### ➤ Le montagne



### ➤ Il mare







## ESERCIZI

Descrivi com'è il tuo Paese di origine dal punto di vista geografico.

*È un'isola o una penisola come l'Italia? In quale continente si trova? Affaccia sul mare? Se non lo ricordi, fai una ricerca su Internet.*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





## TEST

- 1. L'Italia è:**
  - a. Un'isola
  - b. Un continente
  - c. Una penisola
- 2. L'Italia si trova al centro del:**
  - a. Mar Nero
  - b. Oceano Atlantico
  - c. Mar Mediterraneo
- 3. Come viene anche chiamata l'Italia?**
  - a. Lo Stivale
  - b. La Scarpa
  - c. Il Cappello
- 4. Quali montagne uniscono l'Italia al resto d'Europa?**
  - a. Gli Appennini
  - b. Le Alpi
  - c. I Pirenei
- 5. Quali di queste isole non è italiana?**
  - a. Sicilia
  - b. Sardegna
  - c. Corsica





## ITALIA POLITICA

### La Repubblica, la Costituzione e l'organizzazione dello Stato

#### TESTO

#### La Repubblica

L'Italia è una repubblica democratica.

Questo significa che non vi è un re. La sovranità appartiene al popolo, che la esercita sulla base di quello che c'è scritto nella Costituzione.

I cittadini italiani scelgono i propri rappresentanti attraverso libere elezioni.

Tutti i cittadini maggiorenni hanno il diritto e il dovere di partecipare alle elezioni.



#### La Costituzione

La Costituzione è la legge fondamentale della Repubblica italiana che comincia ad essere utilizzata dal 1° gennaio 1948.

La Costituzione contiene l'insieme di diritti e doveri che chi vive in Italia deve conoscere e rispettare.

Il testo della Costituzione è diviso in tre sezioni:

- L'introduzione contiene i 12 Principi fondamentali che sono alla base di tutte le regole successive.
- La prima parte contiene i diritti e i doveri dei cittadini.
- La seconda parte spiega come funziona la Repubblica italiana.



#### L'organizzazione dello stato

La maggiore carica dello Stato è il Presidente della Repubblica e viene eletto dal Parlamento.

Il presidente della Repubblica deve garantire che lo Stato funzioni correttamente, secondo quanto scritto nella Costituzione.







I poteri dello stato sono tre:

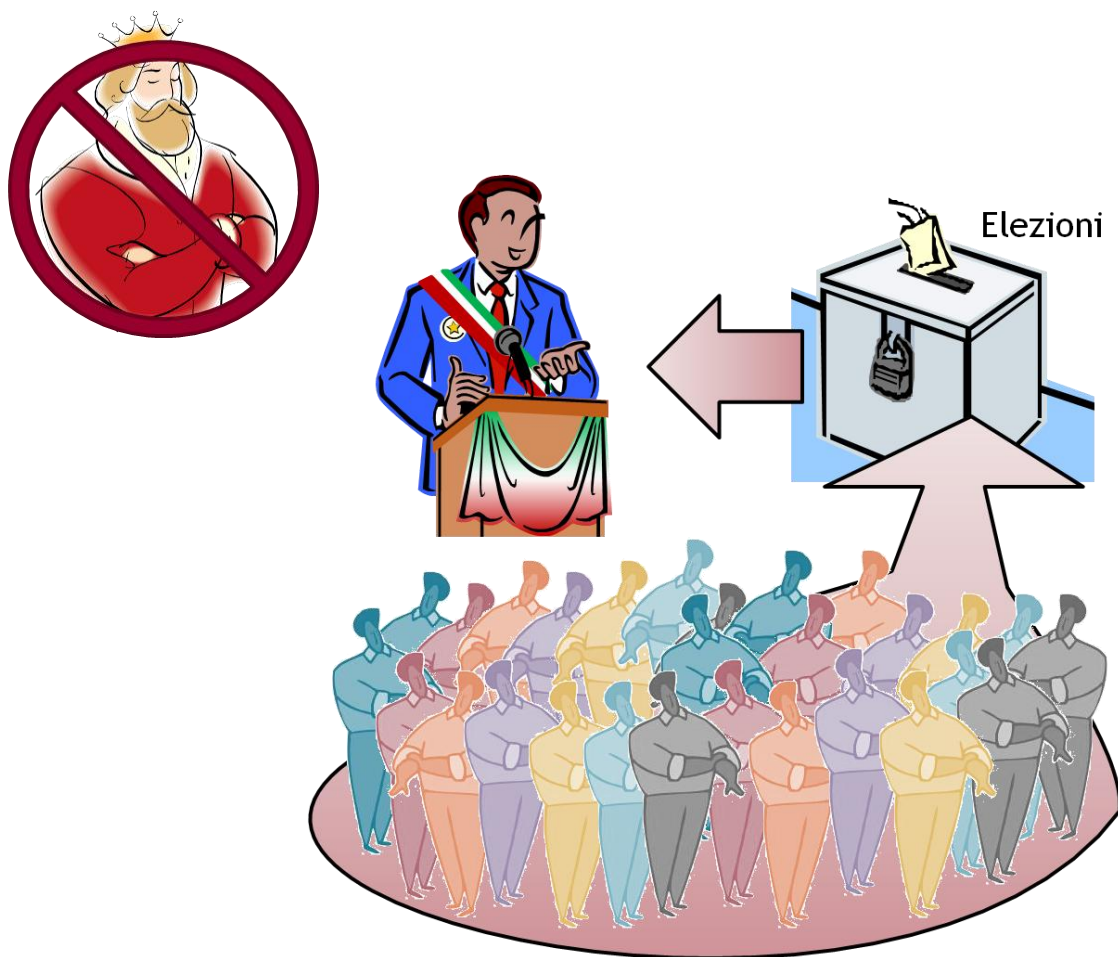
- *Potere Legislativo*, cioè il potere di fare le leggi. Questo potere è del *Parlamento*.
- *Potere Esecutivo*, cioè il potere di applicare le leggi. Questo potere è del *Governmento*.
- *Potere Giudiziario*, cioè il potere di vigilare che le leggi vengano rispettate o di punire chi non le rispetta. Questo potere è della *Magistratura*.

Parlamento, Governmento e Magistratura sono organi dello Stato separati ma che lavorano insieme.

Il Parlamento è scelto dai cittadini attraverso le elezioni.

Il Governmento è nominato dal Presidente della Repubblica sulla base dei risultati delle elezioni.

Il Governmento è composto dal Presidente del Consiglio e da molti ministri che si interessano di materie particolari dello stato come Sanità, Giustizia, Istruzione, Lavoro...)





## APPROFONDIMENTO LINGUISTICO

- **Repubblica** (viene dal latino “res publica” che significa “cosa pubblica”) è una forma di governo (cioè un modo di governare) in cui il potere appartiene al popolo.
- **Democrazia** (dal greco “demos cratos” ovvero “potere del popolo”) è una forma di governo in cui il popolo elegge i propri rappresentanti.
- **Sovranità** significa “potere”.
- **Diritto** è qualcosa che ci è dovuto e che la legge tutela per noi.
- **Dovere** è un obbligo, qualcosa che dobbiamo fare.
- **Carica dello Stato** è un altro modo per dire “potere dello Stato”.
- **Garantire** significa “vigilare su qualcosa”, “assicurare”.
- **“Il potere esecutivo ha il potere di applicare le leggi”**  
**Applicare** le leggi significa “far eseguire” le leggi.
- **“Il potere giudiziario ha il potere di vigilare...”**  
**Vigilare** significa “controllare”.
- **“Parlamento, Governo e Magistratura sono organi separati”.**  
**Separati** significa “divisi”, “che non stanno insieme”.

## SITI UTILI

- W Descrizione delle Costituzione:  
[http://it.wikipedia.org/wiki/Costituzione\\_della\\_Repubblica\\_Italiana](http://it.wikipedia.org/wiki/Costituzione_della_Repubblica_Italiana)
- W Sito ufficiale del Presidente della Repubblica: <http://www.quirinale.it>
- W Sito ufficiale del Parlamento: <http://www.parlamento.it>
- W Sito ufficiale del Governo: <http://www.governo.it>
- W Sito ufficiale del Consiglio Superiore della Magistratura: <http://www.csm.it>



### ESERCIZI

**Descrivi com'è il tuo Paese di origine dal punto di vista politico.**

*Qual è la forma di governo del tuo Paese? Chi è il Capo dello Stato nel tuo Paese? Nel tuo Paese, chi ha il potere legislativo, esecutivo e giudiziario?*

*Se non lo ricordi, fai una ricerca su Internet.*

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---





## TEST

- 1. Che cos'è la Costituzione?**
  - a. La legge fondamentale dello Stato italiano
  - b. Una legge non ancora in vigore
  - c. Una norma religiosa scritta
- 2. Una repubblica è una forma di governo in cui il potere appartiene...**
  - a. Al re
  - b. Al popolo
  - c. A pochi eletti
- 3. Il potere legislativo è il potere di...**
  - a. Far eseguire le leggi
  - b. Fare le leggi
  - c. Giudicare in base alle leggi
- 4. Il potere di giudicare in base alle leggi appartiene...**
  - a. Al Parlamento
  - b. Al Presidente della Repubblica
  - c. Alla Magistratura
- 5. Il Presidente della Repubblica è**
  - a. Il capo del governo
  - b. Il capo dello Stato
  - c. Il capo del Parlamento







## L'ITALIA E I TERRITORI

### Regioni, province e comuni

#### TESTO

Il territorio dello Stato italiano è diviso in regioni, province e comuni.

Regioni, Province e Comuni sono detti "enti locali".

Sono amministrazioni territoriali che organizzano, gestiscono e garantiscono i servizi ai cittadini.

I cittadini possono rivolgersi a queste istituzioni per avere informazioni, servizi e assistenza.

Le regioni italiane sono 20.

Da nord a sud abbiamo:

*Valle D'Aosta - Piemonte - Lombardia - Trentino Alto Adige - Veneto - Friuli Venezia Giulia - Liguria - Emilia Romagna - Toscana - Umbria - Marche - Lazio - Abruzzo - Molise - Campania - Puglia - Basilicata - Calabria - e le due isole Sardegna e Sicilia.*

I territori delle regioni sono molto ampi e comprendono milioni di persone.

I comuni sono enti più piccoli e corrispondono ai centri abitati e alle città dove abitiamo.

I comuni organizzano e gestiscono i servizi ai cittadini come le anagrafi, le scuole, i servizi sociali.







Il comune più grandi all'interno di una Regione è il capoluogo di quella regione:

Da nord a Sud abbiamo:

*Aosta - Torino - Milano - Trento - Venezia - Trieste - Genova - Bologna - Firenze - Perugia - Ancona - Roma - L'Aquila - Campobasso - Napoli - Bari - Potenza - Catanzaro - e nelle isole Cagliari e Palermo.*

Nei capoluoghi sono presenti tutti i principali uffici amministrativi.

Le province sono territori più grandi dei comuni ma più piccoli delle regioni.

In ogni regione ci sono più province.

Nelle province sono presenti le Prefetture che rappresentano il governo sul territorio.

Le Prefetture sono gli uffici a cui rivolgersi per richiedere alcuni documenti importanti.

Fra tutte le città di Italia, Roma svolge un ruolo particolare.

Roma è la Capitale d'Italia.

A Roma si trovano il Presidente della Repubblica, le sedi della Camera dei deputati e del Senato della Repubblica che compongono il Parlamento

Anche gli uffici dei Ministeri si trovano a Roma.

## ROMA



regioni



province



comuni

enti locali



## APPROFONDIMENTO LINGUISTICO

- *“Regioni, Province e Comuni sono detti **enti locali**”.*

**Ente** (deriva dal greco e significa “ciò che è”) indica un’istituzione, un’entità, un organismo. Gli **enti locali** sono le istituzioni pubbliche che governano parti del territorio (regioni, province, comuni).

- *“I cittadini possono rivolgersi a queste istituzioni per avere informazioni, servizi e assistenza”.*

**Assistenza** significa “aiuto, sostegno”.

- *“I territori delle regioni sono molto **ampi e comprendono** milioni di persone”.*

**Ampio** significa “grande”.

**Comprendere** significa “includere, avere al proprio interno”.

- *“I comuni organizzano e gestiscono i servizi ai cittadini come le **anagrafi, le scuole, i servizi sociali**”.*

L'**anagrafe** è l'ufficio del comune dove sono registrati i suoi residenti. Si va all'anagrafe per fare la carta di identità, per registrare nascite e morti, per sposarsi.

Con **servizi sociali** si intendono i servizi che, all'interno dei comuni, attraverso assistenti sociali, garantiscono cura, assistenza, aiuto alle persone e alle famiglie che si trovano in stato di bisogno. Le tipologie di aiuto sono definite dalle politiche sociali nazionali e locali.

## SITI UTILI

W Sito delle Prefetture: [www.prefettura.it](http://www.prefettura.it)

W Sito dell'Unione Province d'Italia: [www.upinet.it](http://www.upinet.it)

W Sito dell'ANCI (Associazione Nazionale dei Comuni Italiani): [www.anci.it](http://www.anci.it)

W Sito del comune di Roma: [www.comune.roma.it](http://www.comune.roma.it)

W Ogni regione ha un suo sito: [www.regione. “nome regione”.it](http://www.regione.nome regione.it).  
Per es. [www.regione.abruzzo.it](http://www.regione.abruzzo.it)

W Ogni provincia ha un suo sito: [www.provincia. “nome provincia”.it](http://www.provincia. nome provincia.it).  
Per esempio: [www.provincia.pescara.it](http://www.provincia.pescara.it)

W Ogni comune ha un suo sito: [www.comune. “nome comune”. “abbreviazione provincia”.it](http://www.comune. nome comune. abbreviazione provincia.it).  
Per es.: [www.comune.nereto.te.it](http://www.comune.nereto.te.it)



## ESERCIZI

Quali sono le province dell'Abruzzo? Qual è il suo capoluogo? In quale comune abiti?

---

---

---

Nel tuo comune quali servizi ci sono? (Scuole, ospedali, anagrafe, polizia, servizi sociali, ecc.)

---

---

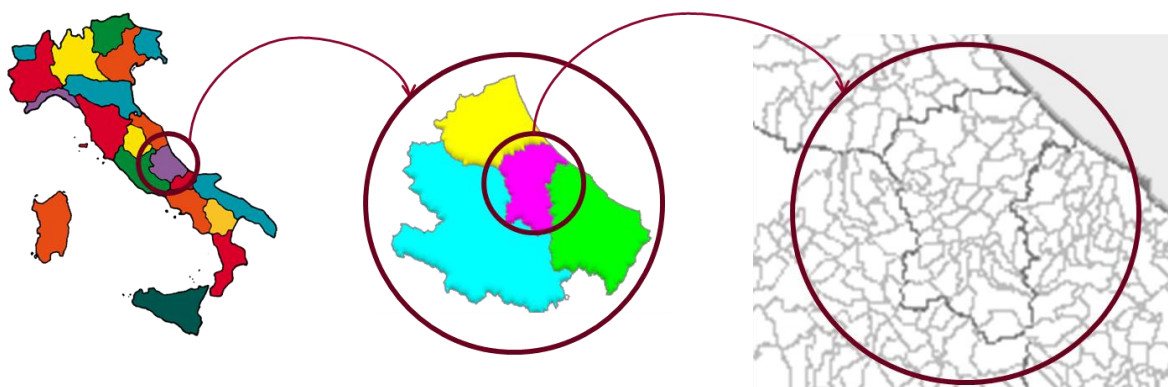
---

Quali regioni e città dell'Italia conosci? Hai vissuto in altre regioni dell'Italia?

---

---

---



regioni

province

comuni



## TEST

**1. Quante sono le regioni italiane?**

- a. 15
- b. 21
- c. 20

**2. Quale di queste affermazioni è sbagliata?**

- a. Le regioni sono più grandi dei comuni
- b. I comuni sono più grandi delle province
- c. Le province sono più grandi dei comuni e più piccole delle regioni

**3. Dove si trovano le Prefetture?**

- a. Nei comuni
- b. Nelle regioni
- c. Nelle province

**4. Qual è la capitale di Italia?**

- a. Milano
- b. Venezia
- c. Roma

**5. Scrivi nella cartina le seguenti città**

Aosta - Torino - Milano - Trento - Venezia - Trieste - Genova - Bologna - Firenze - Perugia  
- Ancona - Roma - L'Aquila - Campobasso - Napoli - Bari - Potenza - Catanzaro - e nelle  
isole Cagliari e Palermo.





## LA COSTITUZIONE

### I principi fondamentali

#### TESTO

I primi 12 articoli contengono i principi fondamentali su cui si basa la Costituzione Italiana. Vediamone alcuni.

**Art. 2** - *“La Repubblica riconosce e garantisce i diritti inviolabili dell'uomo, sia come singolo sia nelle formazioni sociali ove si svolge la sua personalità, e richiede l'adempimento dei doveri inderogabili di solidarietà politica, economica e sociale”.*

L'articolo 2 riconosce i diritti inviolabili dell'uomo, tutti i diritti, cioè, che nessuna legge può vietare o togliere ad una persona, come per esempio la libertà personale, la libertà di pensiero, la libertà di religione e molte altre ancora.

**Art. 3** - *“Tutti i cittadini hanno pari dignità sociale e sono eguali davanti alla legge, senza distinzione di sesso, di razza, di lingua, di religione, di opinioni politiche, di condizioni personali e sociali”.*

L'articolo 3 afferma che tutti i cittadini sono uguali davanti alla legge.

**Art. 4** - *“La Repubblica riconosce a tutti i cittadini il diritto al lavoro e promuove le condizioni che rendano effettivo questo diritto. Ogni cittadino ha il dovere di svolgere, secondo le proprie possibilità e la propria scelta, un'attività o una funzione che concorra al progresso materiale o spirituale della società”.*

Anche il lavoro è un diritto. Tutti hanno il diritto di lavorare e tutti contribuiscono con il lavoro allo sviluppo della società.

**Art. 8** - *“Tutte le confessioni religiose sono egualmente libere davanti alla legge. Le confessioni religiose diverse dalla cattolica hanno diritto di organizzarsi secondo i propri statuti, in quanto non contrastino con l'ordinamento giuridico italiano. I loro rapporti con lo Stato sono regolati per legge sulla base di intese con le relative rappresentanze”.*

Per la Costituzione la scelta della fede religiosa è una libertà. È possibile praticare qualsiasi religione e seguirne le regole, sempre che non siano contrarie alle leggi italiane.

**Art. 10** - *“Lo straniero, al quale sia impedito nel suo paese l'effettivo esercizio delle libertà democratiche garantite dalla Costituzione italiana, ha diritto d'asilo nel territorio della Repubblica secondo le condizioni stabilite dalla legge”.*

La Costituzione protegge gli stranieri, secondo il diritto internazionale, e riconosce il diritto di asilo, se nel loro paese non sono garantite loro le libertà democratiche.







**Art. 11** - *“L'Italia ripudia la guerra come strumento di offesa alla libertà degli altri popoli e come mezzo di risoluzione delle controversie internazionali; consente, in condizioni di parità con gli altri Stati, alle limitazioni di sovranità necessarie ad un ordinamento che assicuri la pace e la giustizia fra le Nazioni; promuove e favorisce le organizzazioni internazionali rivolte a tale scopo”.*

L'Italia rifiuta la guerra come strumento di offesa alla libertà degli altri popoli e come mezzo di risoluzione delle controversie internazionali.

**Art. 12** - *“La bandiera della Repubblica è il tricolore italiano: verde, bianco e rosso, a tre bande verticali di eguali dimensioni”.*

L'ultimo dei principi fondamentali, all'art. 12, descrive la bandiera della Repubblica Italiana. La bandiera italiana è il tricolore: verde, bianco e rosso.

➤ La prima pagina della Costituzione italiana



➤ La firma della Costituzione il 22 dicembre 1947





## APPROFONDIMENTO LINGUISTICO

- *“I primi 12 articoli contengono i principi fondamentali su cui si basa la Costituzione italiana”.*

Con riferimento alle leggi e alla Costituzione, **articolo** indica ogni parte in cui è divisa una legge o la Costituzione. La Costituzione italiana, per esempio, è divisa in 139 articoli.

L'abbreviazione di **articolo** (al singolare) è *art.*

L'abbreviazione di **articoli** (al plurale) è *artt.*

In riferimento alle teorie e alle leggi, il **principio** è un'idea fondamentale.

- *“L'articolo 2 riconosce i diritti inviolabili dell'uomo”.*

**Inviolabile** significa “che non si può violare”, che deve necessariamente essere rispettato.

**“Dell'uomo”** qui significa “dell'essere umano”, quindi sia maschio che femmina.

- *La Costituzione italiana, all'art. 10, garantisce l'esercizio delle libertà democratiche.*

**Garantire** significa “assicurare”, “tutelare”, fare in modo che siano rispettate.

- *“L'Italia rifiuta la guerra come strumento di offesa alla libertà degli altri popoli e come mezzo di risoluzione delle controversie”.*

**Rifiutare** significa “non accettare”, “respingere”.

**Offesa** indica una “violazione” o addirittura una “aggressione”.

**Risoluzione** significa “soluzione”, “superamento” di un problema, una difficoltà, una crisi.

**Controversia** significa “lite” o, in senso più grave, un “conflitto”.



## SITI UTILI

- W La *Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo*, proclamata nel 1948 dalle Nazioni Unite (ONU) è pubblicata sul sito dell'UNHCR (Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati):  
[www.unhcr.it/news/dir/15/view/375/dichiarazione-universale-dei-diritti-delluomo-del-1948-37500.html](http://www.unhcr.it/news/dir/15/view/375/dichiarazione-universale-dei-diritti-delluomo-del-1948-37500.html)
- W Il testo della **Costituzione italiana** sul sito della Presidenza della Repubblica, disponibile in italiano, inglese e francese:  
<http://www.quirinale.it/qnrw/statico/costituzione/costituzione.htm>
- W Sul sito [www.initalia.it](http://www.initalia.it) la Costituzione italiana è disponibile anche in arabo, albanese e rumeno al link: <http://www.initalia.rai.it/costituzoneitaliana.asp>





### ESERCIZI

Nel tuo Paese, come sono considerati i principi di libertà e uguaglianza? Sono tutelati?

---

---

---

Qual è il rapporto tra uomini e donne nel tuo Paese? C'è uguaglianza di diritti?

---

---

---

In base alle tue esperienze, ti sembra che in Italia il principio di uguaglianza sia davvero rispettato?

---

---

---

Hai mai avuto problemi in Italia per il fatto di essere straniero? Sei mai stato discriminato in Italia per motivi di razza, lingua o religione?

---

---

---

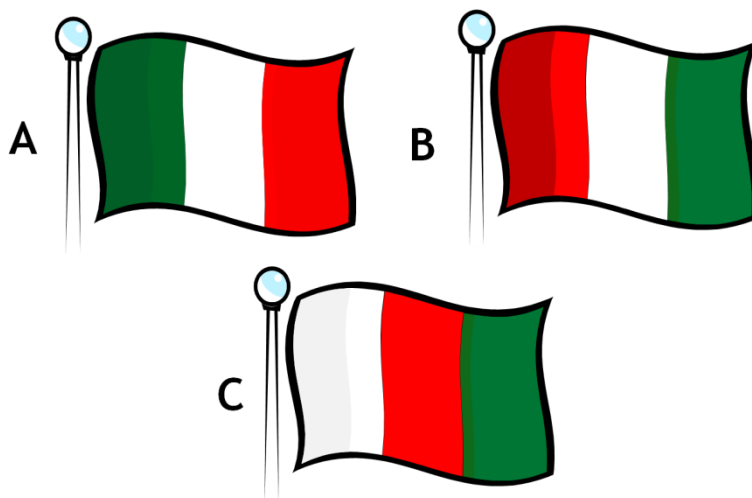
Scrivi nella tabella i diritti che ti vengono in mente (un diritto per ogni cella) e in un'altra colonna i doveri che ti vengono in mente (un dovere per ogni cella).  
Se hai a disposizione un computer prova a creare questa tabella con Excel.

DIRITTI	DOVERI



## TEST

- 1. Che cosa sono i diritti inviolabili dell'uomo, tutelati dall'articolo 2 della Costituzione?**
  - a. I diritti degli uomini, diversi da quelli delle donne
  - b. I diritti fondamentali degli esseri umani
  - c. I diritti di tutti i cittadini di uno Stato, diversi da quelli degli stranieri
- 2. Secondo la Costituzione italiana, in Italia il lavoro è...**
  - a. Un sogno
  - b. Un dovere
  - c. Un diritto
- 3. Quale di queste affermazioni è corretta?**
  - a. In Italia è riconosciuta la libertà di religione
  - b. In Italia non si può scegliere la propria religione
  - c. In Italia la libertà di religione è limitata
- 4. Quale di queste affermazioni è corretta?**
  - a. L'Italia protegge tutti gli stranieri, secondo le regole del diritto internazionale
  - b. L'Italia riconosce a tutti gli stranieri il diritto d'asilo
  - c. L'Italia riconosce il diritto d'asilo agli stranieri, soltanto se nel loro Paese non sono garantite le libertà democratiche
- 5. Quali sono in ordine i colori della bandiera italiana?**
  - a. Verde, bianco e rosso
  - b. Rosso, bianco e verde
  - c. Bianco, rosso e verde







## LA COSTITUZIONE

### I diritti e i doveri dei cittadini

#### TESTO

La prima parte della Costituzione, che segue i principi fondamentali, tratta dei diritti e dei doveri dei cittadini.

*Art. 13 - “La libertà personale è inviolabile”.*

*Art. 14 - “Il domicilio è inviolabile”.*

*Art. 15 - “La libertà e la segretezza della corrispondenza e di ogni altra forma di comunicazione sono inviolabili”.*

*Art. 16 - “Ogni cittadino può circolare e soggiornare liberamente in qualsiasi parte del territorio nazionale”.*

Gli articoli 13, 14, 15 e 16 tutelano la libertà e la privacy. Ogni cittadino ha diritto alla libertà, a muoversi ed abitare su tutto il territorio nazionale e a mantenere privata la propria casa e le proprie cose. L'autorità giudiziaria può limitare questi diritti solo nei casi previsti dalla legge.



*Art. 21 - “Tutti hanno diritto di manifestare liberamente il proprio pensiero con la parola, lo scritto e ogni altro mezzo di diffusione. La stampa non può essere soggetta ad autorizzazioni o censure [...]”.*

In Italia si ha il diritto di esprimere liberamente il proprio pensiero a voce, con scritti e anche attraverso i mezzi di comunicazione.

*Art. 24 - “Tutti possono agire in giudizio per la tutela dei propri diritti e interessi legittimi.*

*La difesa è diritto inviolabile in ogni stato e grado del procedimento. Sono assicurati ai non abbienti, con appositi istituti, i mezzi per agire e difendersi davanti ad ogni giurisdizione [...]”.*

Tutti possono difendere i propri diritti, ricorrendo all'autorità giudiziaria.

*Art. 27 - “La responsabilità penale è personale.*

*L'imputato non è considerato colpevole sino alla condanna definitiva. Le pene non possono consistere in trattamenti contrari al senso di umanità e devono tendere alla rieducazione del condannato. Non è ammessa la pena di morte” .*

L'Italia rifiuta la tortura e i trattamenti disumani, anche ai condannati per reati, e rifiuta la pena di morte.

*Art. 29 - “La Repubblica riconosce i diritti della famiglia come società naturale fondata sul matrimonio”.*

*Art. 30 - “È dovere e diritto dei genitori mantenere, istruire ed educare i figli, anche se nati fuori del matrimonio. Nei casi di incapacità dei genitori, la legge provvede a che siano assolti i loro compiti [...]”.*



**Art. 31** - *“La Repubblica agevola con misure economiche e altre provvidenze la formazione della famiglia e l'adempimento dei compiti relativi, con particolare riguardo alle famiglie numerose.*

*Protegge la maternità, l'infanzia e la gioventù, favorendo gli istituti necessari a tale scopo”.*



La Costituzione italiana tutela la singola persona, ma anche le famiglie e i gruppi sociali. E riconosce il diritto dei figli ad essere mantenuti, istruiti ed educati.

**Art. 32** - *“La Repubblica tutela la salute come fondamentale diritto dell'individuo e interesse della collettività, e garantisce cure gratuite agli indigenti [...]”.*

La salute è considerata un diritto fondamentale di ogni persona, anche per chi non ha soldi sufficienti per pagare le cure.



**Art. 34** - *“La scuola è aperta a tutti.*

*L'istruzione inferiore, impartita per almeno otto anni, è obbligatoria e gratuita.*

*I capaci e meritevoli, anche se privi di mezzi, hanno diritto di raggiungere i gradi più alti degli studi [...]”.*

L'articolo 34 dichiara che l'istruzione è obbligatoria e gratuita. Lo Stato aiuta, anche economicamente, chi merita ma non ha l'opportunità di pagarsi gli studi da solo. Le leggi italiane attuali stabiliscono l'istruzione obbligatoria fino ai 16 anni di età.

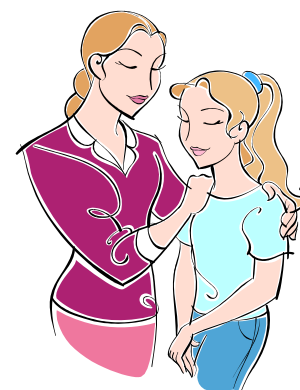


**Art. 36** - *“Il lavoratore ha diritto ad una retribuzione proporzionata alla quantità e qualità del suo lavoro e in ogni caso sufficiente ad assicurare a sé e alla famiglia un'esistenza libera e dignitosa.*

*La durata massima della giornata lavorativa è stabilita dalla legge.*

*Il lavoratore ha diritto al riposo settimanale e a ferie annuali retribuite, e non può rinziarvi”.*

Gli artt. 35, 36, 37 e 38 dicono che lo stato tutela il lavoro. Ogni lavoratore ha diritto di essere pagato in base al proprio lavoro, deve e può lavorare solo un certo numero di ore al giorno e ha diritto di riposarsi durante la settimana e alle ferie durante l'anno.



**Art. 37** - *“La donna lavoratrice ha gli stessi diritti e, a parità di lavoro, le stesse retribuzioni che spettano al lavoratore.*

*Le condizioni di lavoro devono consentire l'adempimento della sua essenziale funzione familiare e assicurare alla madre e al bambino una speciale adeguata protezione.*

*La legge stabilisce il limite minimo di età per il lavoro salariato.*



*La Repubblica tutela il lavoro dei minori con speciali norme e garantisce ad essi, a parità di lavoro, il diritto alla parità di retribuzione”.*

Non ci sono differenze tra uomini e donne. I minori e le donne hanno diritto a una protezione particolare.

**Art. 38** - *“Ogni cittadino inabile al lavoro e sprovvisto dei mezzi necessari per vivere ha diritto al mantenimento e all'assistenza sociale.*

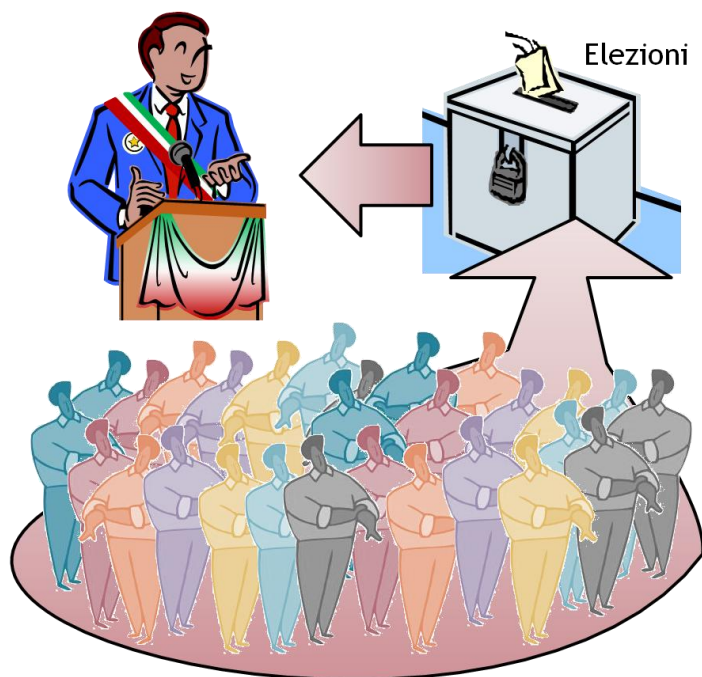
*I lavoratori hanno diritto che siano preveduti ed assicurati mezzi adeguati alle loro esigenze di vita in caso di infortunio, malattia, invalidità e vecchiaia, disoccupazione involontaria [...]”.*

Lo stato deve assicurare assistenza sociale a chi non può lavorare per infortunio, malattia, invalidità o vecchiaia. Lo stesso vale per chi è disoccupato perché non riesce a trovare lavoro.

**Art. 48** - *“Sono elettori tutti i cittadini, uomini e donne, che hanno raggiunto la maggiore età. Il voto è personale ed eguale, libero e segreto. Il suo esercizio è dovere civico [...]”.*

Tutti i cittadini italiani maggiorenni hanno diritto al voto. I cittadini italiani, dunque, possono votare a 18 anni. Il voto non è solo un diritto ma anche un dovere.

Questi sono solo alcuni degli importanti diritti che la Costituzione italiana riconosce e tutela.





## APPROFONDIMENTO LINGUISTICO

La Costituzione elenca i **diritti inviolabili**, cioè quei diritti che non si possono violare, che non si possono limitare in alcun modo, se non nei casi previsti dalla legge.

- “L'**autorità giudiziaria** può limitare alcuni diritti solo nei casi previsti dalla legge”.

L'**autorità giudiziaria** è la Magistratura, cioè i giudici e i pubblici ministeri (abbreviazione: PM). Nei processi, i pubblici ministeri rappresentano l'accusa; i giudici, invece, prendono la decisione finale.

- “Tutti possono difendere i propri diritti, **ricorrendo** all'autorità giudiziaria”.

**Ricorrere** significa “rivolgersi a”, “presentare un ricorso” all'autorità giudiziaria.

- “L'Italia rifiuta la **tortura**”.

**Tortura** è qualsiasi atto crudele e violento commesso a danno di una persona.

- “Lo Stato aiuta chi **merita**”.

**Meritare** significa “valere”, “essere degno di ottenere qualcosa”.

- “Lo Stato assicura assistenza sociale a chi non può lavorare per **infortunio**, malattia, **invalidità**, vecchiaia”.

**Infortunio** sul lavoro indica un incidente involontario che provoca un danno, solitamente fisico, alla **persona**.

**Invalidità** indica l'impossibilità di svolgere un lavoro a causa di malattia fisica o mentale, di mutilazione ecc.



### APPROFONDIMENTI TEMATICI

#### L'istruzione e la scuola in Italia

Gli anni della scuola italiana sono così organizzati:

- Scuola materna (facoltativa): per i bambini dai 3 ai 5 anni
- Scuola elementare (obbligatoria): per i bambini dai 6 ai 10 anni
- Scuola media (obbligatoria): per i ragazzi dagli 11 ai 13 anni
- Scuola superiore (obbligatoria fino ai 16 anni): per i ragazzi dai 14 ai 18 anni
- Università (facoltativa): per le persone dai 18 anni in su



Per maggiori informazioni sul sistema di istruzione in Italia, cliccare qui.

#### Se un adulto non ha frequentato la scuola, come può fare?

Un adulto che non ha frequentato la scuola elementare e/o la scuola media, può frequentare gratuitamente un corso al **Centro Territoriale Permanente (CTP)**.

Al CTP, gli stranieri possono frequentare corsi di italiano.

Per maggiori informazioni sui CTP, cliccare qui.

#### Il diritto al lavoro

Lo Stato italiano si impegna a garantire una giusta paga, il riposo settimanale e le ferie annuali ai lavoratori, a proteggere le madri-lavoratrici e i minori-lavoratori, a tutelare il diritto allo sciopero.

#### Che cosa sono il *riposo settimanale* e le *ferie annuali*?

Il *riposo settimanale* è almeno un giorno alla settimana (24 ore consecutive), in cui non si lavora.

Le *ferie annuali* sono quattro settimane all'anno (non necessariamente consecutive) in cui non si lavora. Le ferie sono retribuite, cioè pagate.

#### Che cos'è lo *sciopero*?

Lo *sciopero* è una forma di protesta che consiste nel non lavorare per un giorno, o almeno alcune ore, in modo da creare difficoltà al Paese (o alla singola città). Per esempio, quando c'è lo sciopero dei trasporti pubblici, gli autobus, i treni e le metropolitane non passano, perché i conducenti quel giorno non lavorano, per protesta.







### Che cos'è il *contratto di lavoro*?

Il *contratto di lavoro* è un documento scritto firmato sia dal datore di lavoro sia dal lavoratore, con cui si stabiliscono le condizioni del lavoro (tipo di lavoro, orario, paga, ecc.). Il contratto deve rispettare delle leggi e delle regole precise.

In base al contratto, il lavoro può essere *autonomo* o *subordinato*.

Il lavoro subordinato può essere, sua volta:

- A tempo indeterminato: con una durata illimitata
- A tempo determinato: con una durata limitata
- Stagionale: per una stagione



### Perché il lavoro può essere legato ad una sola stagione?

Perché alcuni lavori sono concentrati in determinate stagioni: per esempio, il lavoro nei campi (la semina o la raccolta dei frutti si fa in determinate stagioni) o il lavoro in ambito turistico (nei posti di vacanza di mare si lavora di più in estate, mentre in quelli di montagna, di inverno).

Rispetto all'orario, il lavoro può essere a tempo pieno o "full time" (ogni giorno il lavoratore fa una giornata lavorativa completa, per esempio di 8 ore) o a tempo parziale o "part-time" (il lavoratore fa meno ore al giorno).

I lavoratori con contratto regolare hanno diritto ai servizi dell'INAIL (Istituto Nazionale Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro) e dell'INPS (Istituto Nazionale di Previdenza Sociale):

- L'INAIL provvede economicamente ai lavoratori in caso di infortunio
- L'INPS provvede economicamente ai lavoratori in caso di malattia, invalidità, vecchiaia e disoccupazione involontaria.

### In che senso l'INPS provvede ai lavoratori in caso di vecchiaia?

Nel senso che l'INPS paga la pensione alle persone che non lavorano più perché sono anziane.

### Che cos'è la disoccupazione involontaria?

Significa essere senza lavoro (disoccupato) perché si è stati licenziati e/o non si riesce a trovare lavoro, e non perché non si ha voglia di lavorare.

### Che cos'è il Centro per l'impiego?

Il Centro per l'impiego è un ufficio della Regione che controlla e gestisce il mercato del lavoro a livello provinciale. Prima si chiamava Ufficio di collocamento.

### Che cos'è il lavoro nero?

Il lavoro nero è un lavoro senza regolare contratto ed è illegale, viola cioè le leggi italiane. Una persona che lavora in nero non ha diritti: non ha ferie, malattia retribuita, pensione, ecc.



## L'assistenza sanitaria per gli stranieri diritto alle cure?

In Italia tutti gli stranieri hanno diritto alle cure.

Se hanno il permesso di soggiorno, gli stranieri hanno diritto alla stessa assistenza sanitaria degli italiani.

In Italia, l'assistenza sanitaria è garantita dal **Servizio Sanitario Nazionale (SSN)**. Per ricevere l'assistenza sanitaria, gli stranieri con permesso di soggiorno devono andare all'Azienda Sanitaria Locale (ASL).



All'ASL si possono fare le seguenti cose:

- Iscrivere al SSN
- Scegliere il medico di base
- Scegliere il pediatra
- Avere certificati medici
- Chiedere esami, visite specialistiche, assistenza a domicilio, vaccinazioni obbligatorie

L'iscrizione al SSN è obbligatoria e gratuita per gli stranieri che hanno il permesso di soggiorno per uno di questi motivi:

- Permesso CE per soggiornanti di lungo periodo
- Motivi di lavoro
- Motivi di famiglia
- Asilo politico
- Protezione umanitaria
- Attesa di adozione e affidamento
- Acquisto della cittadinanza.

Il "documento di riconoscimento" del paziente è la tessera sanitaria. Per ottenere la tessera sanitaria, bisogna andare all'ASL con i seguenti documenti:

- Copia del permesso di soggiorno
- Copia del codice fiscale e certificato di residenza o attestazione dell'effettiva dimora, così come indicata sul permesso di soggiorno.

Per maggiori informazioni sulla protezione sanitaria per gli stranieri, cliccare qui.



## SITI UTILI

### *Sull'istruzione e la scuola*

- W Sul sito [www.initalia.it](http://www.initalia.it): <http://www.initalia.rai.it/bussola.asp?contId=404>;  
<http://www.initalia.rai.it/bussola.asp?contId=413>
- W Il sito del Ministero della Pubblica Istruzione (MIUR): <http://www.istruzione.it/>
- W Ogni regione ha un Ufficio Scolastico Regionale. Il sito degli Uffici scolastici regionali è [www. "nome regione".istruzione.it](http://www.istruzione.it). Per es: Il sito dell'Ufficio Scolastico Regionale per l'Abruzzo: <http://www.abruzzo.istruzione.it/>
- W Informazioni sul riconoscimento dei titoli di studio conseguiti all'estero:  
[http://www.miur.it/0002Univer/0052Cooper/0069Titoli/0359Il\\_ric/index\\_cf2.htm](http://www.miur.it/0002Univer/0052Cooper/0069Titoli/0359Il_ric/index_cf2.htm)

### *Sul lavoro*

- W Il sito del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali: <http://www.lavoro.gov.it/Lavoro>
- W Il sito dell'INPS: [www.inps.it](http://www.inps.it) (in particolare, la pagina dedicata ai lavoratori stranieri:  
<http://www.inps.it/portale/default.aspx?SID=%3b0%3b6969%3b&lastMenu=6969&iMenu=1&3=2&bi=22&link=Lavoratori+migranti>)
- W Rete dei centri per l'impiego:  
<http://www.cliclavoro.gov.it/Cittadini/LavorareItalia/Pagine/Misure-di-integrazione-sociale.aspx>
- W Sul sito [www.initalia.it](http://www.initalia.it): <http://www.initalia.rai.it/bussola.asp?contId=402>
- W Il sito dell'INAIL: <http://www.inail.it/Portale/appmanager/portale/desktop>
- W Sulla sicurezza dei lavoratori: <http://www.initalia.rai.it/bussola.asp?contId=419>
- W Come leggere una busta paga; le imposte e le tasse:  
<http://www.initalia.rai.it/bussola.asp?contId=417>
- W Il sito delle Camere di Commercio italiane: <http://www.camcom.gov.it/>

### *Sulla salute*

- W Il sito del Ministero della Salute: <http://www.salute.gov.it/>
- W Il sito dell'Istituto Superiore della Sanità: <http://www.iss.it/>
- W Sulla salute in Italia: <http://www.initalia.rai.it/bussola.asp?contId=405>
- W Il sito dell'Istituto Nazionale per la Promozione della Salute delle Popolazioni Migranti:  
[www.inmp.it](http://www.inmp.it)
- W Il sito della Società Italiana di Medicina delle Migrazioni: <http://www.simmweb.it/>



### ESERCIZI

Se non conosci le risposte, prova a fare una ricerca su Internet e scrivi degli appunti in Word.

Nel tuo Paese, com'è tutelato il diritto alla salute?

---

---

---

Cosa devi fare nel tuo Paese per ricevere delle cure di base?

---

---

---

Nel tuo Paese esiste la tessera sanitaria?

---

---

---

Nel tuo Paese, è obbligatorio andare a scuola? Se sì, fino a quanti anni?

---

---

---

Secondo te, in Italia il diritto al lavoro è davvero tutelato? Come ti sembra la situazione lavorativa in Italia?

---

---

---

Nel tuo Paese, le donne lavorano? E i minori possono lavorare?

---

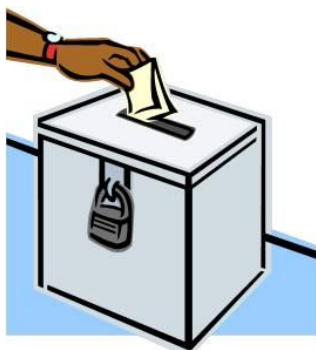
---

---



### TEST

- 1. Che cos'è la libertà personale?**
  - a. Il diritto delle persone a fare ciò che vogliono, secondo coscienza
  - b. La libertà di spostarsi senza limiti attraverso i confini degli Stati
  - c. Il diritto a non essere fatti schiavi, carcerati o esiliati senza motivo
- 2. L'autorità giudiziaria può sempre limitare i diritti di libertà personale, domicilio e privacy?**
  - a. Sì, sempre
  - b. No, solo nei casi previsti dalla legge
  - c. No, solo nei confronti degli stranieri
- 3. La Costituzione italiana prevede la pena di morte?**
  - a. Soltanto nei casi di omicidio volontario premeditato
  - b. No, tranne nei casi previsti dalle leggi militari di guerra
  - c. No, l'Italia rifiuta sempre per principio la pena di morte
- 4. I poveri possono ricevere cure in Italia?**
  - a. Sì, le cure sono gratuite in caso di difficoltà economica
  - b. Solo per i minorenni e in casi di malattie gravi
  - c. Solo negli ospedali con particolari convenzioni statali
- 5. Fino a quale età è obbligatoria l'istruzione in Italia?**
  - a. In Italia l'istruzione non è obbligatoria
  - b. Fino ai 18 anni
  - c. Fino ai 16 anni
- 6. In Italia, il voto è...**
  - a. Un diritto
  - b. Un dovere
  - c. Un diritto e un dovere





## IL RUOLO DELLA PREFETTURA IN ITALIA

### TESTO

La Prefettura, o anche Ufficio Territoriale del Governo (UTG), è un organo periferico del Ministero dell'Interno.

La Prefettura è diretta da un Prefetto che rappresenta il Governo a livello locale.

La Prefettura è presente in ogni provincia.

La Prefettura svolge diverse funzioni in materia di ordine pubblico, immigrazione, ambito economico ed elettorale.

In Prefettura si trova lo Sportello Unico per l'Immigrazione.

Lo Sportello Unico per l'Immigrazione si occupa dei documenti importanti per gli stranieri in Italia.

Come:

- La firma dell'Accordo di Integrazione in caso di ingresso per motivi di lavoro o ricongiungimento familiare.
- I documenti per la prima assunzione dei lavoratori stranieri;
- I documenti per il per il ricongiungimento familiare;
- I documenti per il test di conoscenza della lingua italiana;
- I documenti per la conversione del permesso di soggiorno per motivi di studio o tirocinio in permesso di soggiorno per lavoro subordinato.

La Prefettura non deve essere confusa con la Questura.

La Questura è un ufficio della Polizia di Stato italiana.

Come la Prefettura, anche la Questura è presente in ogni provincia ed è retta da un Questore.

La Questura assicura il mantenimento dell'ordine e della sicurezza pubblica, utilizzando le forze di polizia.







In Italia, la sicurezza dei cittadini è tutelata da diverse forze dell'ordine, che dipendono da diversi Ministeri:

- La Polizia di Stato dipende dal Ministero dell'Interno.
- L'Arma dei Carabinieri dipende dal Ministero della Difesa.
- La Guardia di Finanza dipende dal Ministero dell'Economia e delle Finanze.
- La Polizia Penitenziaria dipende dal Ministero di Giustizia.
- Il Corpo Forestale dipende dal Ministero delle Politiche Agricole.
- Mentre la Polizia Municipale dipende dal Comune.





## APPROFONDIMENTO LINGUISTICO

- “La Prefettura è un organo **periferico** del Ministero dell’Interno”.

**Periferico** è un aggettivo e significa “situato in periferia”, cioè “lontano dal centro”. In questo caso significa che la Prefettura rappresenta il Governo nei territori delle province.

- “Lo Sportello Unico per l’Immigrazione si occupa dei documenti per la prima **assunzione** dei lavoratori stranieri”.

**Assunzione** significa “prendere alle proprie dipendenze”, ovvero “fare un contratto di lavoro”.

- “Lo Sportello Unico per l’Immigrazione si occupa dei documenti per il **ricongiungimento familiare**”.

Il **lavoro subordinato** è un rapporto di lavoro regolato da una tipologia di contratto.

**Ricongiungimento familiare** significa che due membri della stessa famiglia “ritornano assieme”, “si riuniscono”.

- “Lo Sportello Unico per l’Immigrazione si occupa dei documenti per la **conversione** del permesso di soggiorno”.

**Convertire** significa trasformare, cambiare una cosa in un’altra.

- “La Questura è **retta** da un questore”.

**Reggere** significa “governare”, “essere a capo di qualcosa”.

- **Polizia penitenziaria**.

**Penitenziario** è un aggettivo e si riferisce a ciò che riguarda il carcere.



## SITI UTILI

- W Sito delle Prefetture: [www.prefettura.it](http://www.prefettura.it)  
Ogni Prefettura ha un suo sito: [www.prefettura.it/\"nome provincia\"](http://www.prefettura.it/\).  
Per esempio: [www.prefettura.it/pescara/](http://www.prefettura.it/pescara/)
- W Sito della Polizia di Stato: <http://www.poliziadistato.it/>  
in particolare, la pagina dedicata agli immigrati:  
<http://www.poliziadistato.it/articolo/1076-Stranieri/>
- W Ogni Questura ha un suo sito: [www.questure.poliziadistato.it/\"nome provincia\"](http://www.questure.poliziadistato.it/\).  
Ad esempio: <http://questure.poliziadistato.it/LAquila>
- W Sito dell'Arma dei Carabinieri: [www.carabinieri.it](http://www.carabinieri.it)
- W Sito della Guardia di Finanza: [www.gdf.gov.it](http://www.gdf.gov.it)





## TEST

- 1. Che cos'è la Prefettura?**
  - a. Un organo periferico del Ministero dell'Interno
  - b. Un ufficio della Polizia italiana
  - c. Un ufficio per l'immigrazione
- 2. Dove si trova la Prefettura?**
  - a. In ogni città
  - b. A Roma
  - c. In ogni provincia
- 3. Dove si trova lo Sportello Unico per l'Immigrazione?**
  - a. In Questura
  - b. Presso le associazioni per immigrati
  - c. In Prefettura
- 4. Che cos'è la Questura?**
  - a. Una Prefettura
  - b. Un Ufficio Territoriale del Governo
  - c. Un ufficio della Polizia italiana
- 5. Quale di queste affermazioni è falsa?**
  - a. La Prefettura si occupa solo dell'immigrazione
  - b. La Prefettura svolge diverse funzioni, in materia di ordine pubblico, immigrazione, economia ed elezioni
  - c. La Questura garantisce l'ordine e la sicurezza pubblica



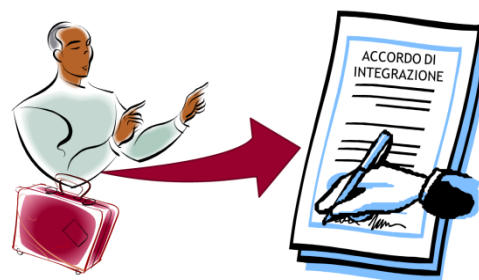


## IL PERMESSO DI SOGGIORNO PER CITTADINI EXTRACOMUNITARI

### TESTO

Secondo la legge italiana, possono stare in Italia gli stranieri entrati regolarmente e con un permesso di soggiorno in corso di validità.

Il permesso di soggiorno deve essere richiesto allo Sportello Unico per l'Immigrazione della Prefettura, entro 8 giorni dall'arrivo in Italia.



In caso di soggiorni di breve durata (cioè inferiori ai 90 giorni) per motivi di visite, affari, turismo e studio, non bisogna richiedere il permesso di soggiorno.

Entro 8 giorni dall'ingresso, però, bisogna presentare al Questore la dichiarazione di presenza in Italia.

Nel caso di primo ingresso in Italia, assieme alla richiesta del permesso di soggiorno di durata non inferiore ad un anno, il cittadino straniero deve firmare l'Accordo di Integrazione.

Per richiedere il permesso di soggiorno, bisogna presentare i seguenti documenti:

- il modulo di richiesta del permesso di soggiorno,
- il passaporto e una sua fotocopia,
- quattro foto formato tessera, uguali e recenti,
- una marca da bollo da € 14,62 di quelle che si possono acquistare in tabaccheria,
- la documentazione necessaria al tipo di permesso di soggiorno richiesto,
- il versamento di un contributo compreso tra € 80 e € 200, in base alla tipologia e alla durata del permesso richiesto.



Lo Sportello Unico per l'Immigrazione consegna la richiesta del permesso di soggiorno in una busta che deve essere consegnata aperta ad un Ufficio Postale.

Quando il cittadino straniero porta alla posta la busta con la richiesta del permesso di soggiorno, gli viene comunicato il giorno in cui deve presentarsi in Questura con le fotografie per lasciare le impronte digitali.



## APPROFONDIMENTO LINGUISTICO

- “Secondo la legge italiana, possono stare in Italia gli stranieri entrati **regolarmente**, e con un permesso di soggiorno **in corso di validità**”.

**Regolarmente** significa “secondo le regole”; nell'esempio specifico, significa quindi “con i documenti in regola”.

**In corso di validità** significa “che è valido”, ovvero “che non è scaduto”.

- “La **marca da bollo** si acquista in **tabaccheria**”.

La **marca da bollo** è un tagliando (simile ad un francobollo) emesso dallo Stato che comprova l'avvenuto pagamento di una tassa ed usata per convalidare alcuni documenti pubblici.

La **tabaccheria** è un negozio che vende tabacchi (sigarette e simili) e altri prodotti che sono monopolio dello Stato italiano.

### ➤ Tabaccheria



### Marca da bollo



### Francobollo



### ➤ Ufficio Postale



## SITI UTILI

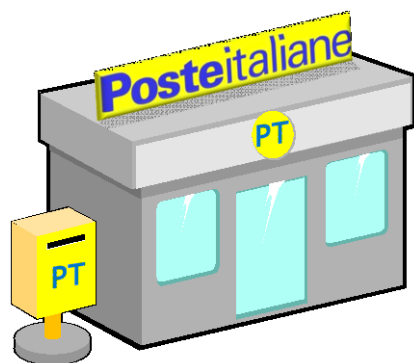
- W Ulteriori informazioni sulla procedura per richiedere il permesso di soggiorno sul portale governativo Integrazioni Migranti:  
<http://www.integrazionemigranti.gov.it/Documenti/ProcedureItalia/Pagine/Soggiorno.aspx>
- W Informazioni relative alle norme sul permesso di soggiorno sul sito della Polizia di Stato:  
<http://www.poliziadistato.it/articolo/category/1076/>





## TEST

- 1. Dove va richiesto il permesso di soggiorno?**
  - a. In Questura
  - b. Alla frontiera
  - c. Allo Sportello Unico per l'immigrazione
- 2. Entro quanti giorni va richiesto?**
  - a. Entro 15 giorni dall'arrivo in Italia
  - b. Entro un mese dall'arrivo in Italia
  - c. Entro 8 giorni dall'arrivo in Italia
- 3. Quando non bisogna richiedere il permesso di soggiorno?**
  - a. Per soggiorni inferiori ad un anno
  - b. Per soggiorni inferiori a 90 giorni, per motivi di visite, affari, turismo e studio
  - c. Per soggiorni inferiori a 90 giorni, per motivi di lavoro
- 4. Nel caso di primo ingresso in Italia, quando richiede il permesso di soggiorno di durata non inferiore ad un anno, il cittadino straniero deve...**
  - a. Firmare l'Accordo di integrazione
  - b. Giurare sulla Costituzione italiana
  - c. Dimostrare di conoscere la lingua italiana
- 5. Dove deve recarsi lo straniero dopo essere stato allo Sportello Unico per l'immigrazione?**
  - a. In posta, dove consegna la busta con i documenti rilasciata dallo Sportello Unico per l'Immigrazione
  - b. Direttamente in Questura, per rilasciare le impronte digitali
  - c. Deve ritornare allo Sportello Unico per l'immigrazione





## L'ACCORDO DI INTEGRAZIONE

### Che cos'è

#### TESTO

L'accordo di integrazione è un patto fra lo Stato italiano e il cittadino straniero.

Con l'accordo di integrazione lo Stato italiano si impegna a sostenere il processo di integrazione del cittadino straniero nella società italiana.

Lo stato italiano si impegna cioè ad organizzare e fornire servizi utili all'integrazione come: corsi di lingua e cultura italiana, assistenza sociale, formazione professionale ed istruzione, assistenza sanitaria.

Con l'accordo di integrazione, però, anche il cittadino straniero si impegna a raggiungere specifici obiettivi di integrazione, ad esempio:

- Conoscere la lingua italiana
- Conoscere i principi fondamentali della Costituzione italiana, dell'organizzazione e del funzionamento delle istituzioni pubbliche e della vita civile in Italia
- Garantire che i propri figli vadano a scuola fino all'età dell'obbligo
- Pagare regolarmente le tasse e i contributi
- Aderire alla Carta dei valori della cittadinanza e dell'integrazione.

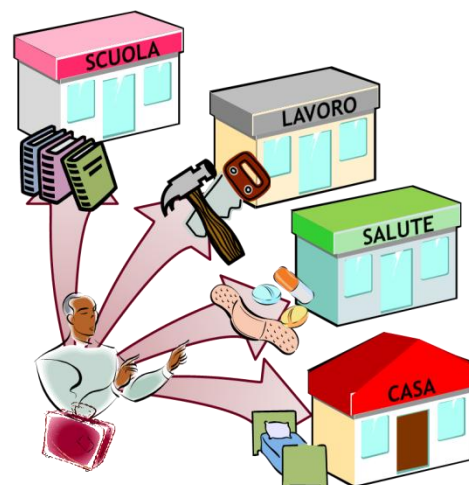


L'accordo di integrazione deve essere sottoscritto dagli stranieri, di età superiore ai 16 anni, che entrano in Italia per la prima volta e richiedono un permesso di soggiorno di almeno un anno.

Per i minori di età compresa tra i 16 e i 18 anni, l'accordo è firmato dai genitori o da chi ha la potestà genitoriale.

Non devono sottoscrivere l'accordo di integrazione gli stranieri:

- a. affetti da malattie o disabilità che limitano gravemente l'autosufficienza o l'apprendimento linguistico e culturale;
- b. le vittime della tratta di persone, di violenza o di grave sfruttamento;
- c. i minori di 16 anni;
- d. i minori non accompagnati.





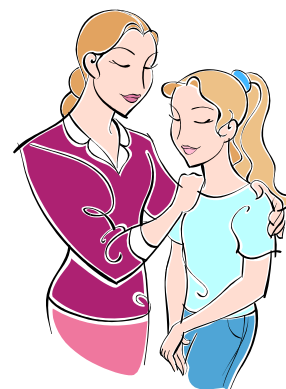
## APPROFONDIMENTO LINGUISTICO

- *“Lo straniero deve sottoscrivere l'accordo di integrazione”.*

**Sottoscrivere** significa “firmare” e più precisamente “accettare il contenuto dell'accordo mettendo la propria firma sul documento”.

- *“Per i minori di età compresa tra i 16 e i 18 anni, l'accordo è firmato dai genitori o da chi ha la potestà genitoriale”.*

**Potestà genitoriale** indica la “responsabilità dei genitori” sui figli minorenni.



## TEST

- 1. L'accordo di integrazione...**
  - a. Implica un impegno sia dello Stato sia del cittadino straniero
  - b. Implica un impegno solo del cittadino straniero
  - c. Non implica nessun impegno
- 2. I minori devono sottoscrivere l'accordo di integrazione?**
  - a. No, l'accordo di integrazione è solo per i maggiori
  - b. Sì, lo devono firmare anche i minori
  - c. Sì, ma solo di età compresa tra i 16 e i 18 anni e per loro firmano i genitori o chi ha la potestà genitoriale
- 3. Con l'accordo di integrazione, il cittadino straniero si impegna a...**
  - a. Conoscere la lingua e la cultura italiana, far istruire i propri figli e pagare le tasse
  - b. Restare in Italia per almeno 5 anni
  - c. Trovare un lavoro



## L'ACCORDO DI INTEGRAZIONE

### Come funziona

#### TESTO

L'accordo di integrazione deve essere firmato entro 8 giorni dal primo ingresso in Italia.

Lo straniero deve andare allo Sportello Unico per l'Immigrazione della Prefettura, se è entrato in Italia per motivi di lavoro o ricongiungimento familiare.

Se l'ingresso è dovuto ad altri motivi, l'accordo va firmato presso la Questura.

L'accordo di integrazione prevede che, entro 2 anni, lo straniero raggiunga 30 crediti.

L'accordo ha una durata iniziale di 2 anni, ma se necessario può essere prolungato di un altro anno.

I crediti rappresentano un punteggio che può essere raggiunto svolgendo alcune attività.

Ogni attività ha un punteggio che viene sommato fino al raggiungimento dei 30 crediti necessari.

Con la firma dell'accordo, vengono assegnati subito 16 crediti.

Altri crediti vengono assegnati per:

- Aver frequentato un corso di italiano
- Aver frequentato un corso di formazione professionale o l'università
- Essersi iscritto al Sistema Sanitario Nazionale e aver scelto quindi un medico di base
- Aver firmato un contratto di affitto o aver acquistato una casa
- Svolgere attività economico-imprenditoriali.

Il mancato svolgimento di alcune attività ritenute importanti o l'aver commesso azioni negative possono portare alla perdita di crediti già acquisiti.

Entro 3 mesi dalla firma dell'accordo, lo straniero viene convocato per partecipare a una sessione gratuita di formazione civica e di informazione sulla vita in Italia.

La mancata partecipazione a questa formazione comporta la perdita di 15 crediti.

Si possono perdere altri crediti ad esempio nei casi di:

- Sentenza penale di condanna
- Applicazione di misure di sicurezza personali
- Sanzioni e multe di oltre 10 mila euro.





## APPROFONDIMENTO LINGUISTICO

- “L'accordo di integrazione ha una durata di 2 anni, ma se necessario può essere **prolungato** di un altro anno”.

**Prolungare** significa “estendere, allungare qualcosa nel tempo”.

- “Con la firma dell'accordo, vengono subito **assegnati 16 crediti**”.

**Assegnare** significa “dare”.

- “Il mancato svolgimento di alcune attività o l'aver commesso azioni negative possono portare alla perdita di crediti già **acquisiti**”.

**Acquisito** qui significa “già guadagnato”, “già maturato”.

- “Lo straniero viene **convocato** per partecipare ad una **sessione gratuita** di educazione civica”.

**Convocare** significare “chiamare”, “dare appuntamento”.

**Sessione** è una “seduta”, un “incontro”.

**Gratuito** è un aggettivo e significa “che è gratis”, “non a pagamento”.

- “Si possono perdere altri crediti ad esempio nei casi di:
  - **Sentenza penale di condanna**
  - **Applicazione di misure di sicurezza personali**
  - **Sanzioni di oltre 10 mila euro**”.

Una **sentenza penale di condanna** è la decisione di condanna da parte di un giudice o di un tribunale per avere commesso un reato penale.

Le **misure di sicurezza personali** sono provvedimenti previsti a carico di condannati ritenuti socialmente pericolosi.





### TEST

1. Entro quanti giorni dal primo ingresso in Italia deve essere firmato l'Accordo di integrazione?
  - a. Entro una settimana
  - b. Entro 15 giorni
  - c. Entro 8 giorni
2. Dove va firmato?
  - a. Allo Sportello Unico per l'Immigrazione della Prefettura
  - b. Alla Questura
  - c. Allo Sportello Unico per l'Immigrazione della Questura se si è entrati in Italia per motivi di lavoro o ricongiungimento familiare, altrimenti alla Questura

➤ **Attività importanti per l'Accordo di integrazione**



➤ **Attività contrarie all'Accordo di integrazione**





## L'ACCORDO DI INTEGRAZIONE

### Informazioni utili

#### TESTO

L'accordo di integrazione ha generalmente la durata di due anni.

Entro i due anni il cittadino straniero deve dimostrare di aver raggiunto tutti i crediti.

Se non dispone della documentazione richiesta, lo straniero può richiedere di fare un test per dimostrare la conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia.

Un mese prima della scadenza dell'accordo, lo Sportello Unico per l'Immigrazione ne verifica l'adempimento.

L'esito della verifica è:

- estinzione dell'accordo: se lo straniero ha raggiunto 30 o più crediti;
- proroga dell'accordo di un anno: se ha raggiunto da 1 a 29 crediti;
- risoluzione dell'accordo: se ha raggiunto 0 o meno crediti. In questo caso, viene revocato il permesso di soggiorno e lo straniero è espulso dall'Italia.



**CREDITI**  
**30**



**30** o più crediti



Da **1** a **29** crediti  
proroga di **1 anno**



**0** o meno crediti  
**ESPULSIONE** dall'Italia

Prima della scadenza il cittadino straniero può richiedere la sospensione o la proroga dell'accordo per i seguenti motivi:

- a. Gravi motivi di salute o di famiglia
- b. Motivi di lavoro
- c. Frequenza di corso o tirocinio, aggiornamento o orientamento professionale
- d. Studio all'estero.

Il cittadino straniero può controllare i crediti maturati e le date di convocazione per lo svolgimento del test di lingua italiana sul sito <http://accordointegrazione.dlci.interno.it>.

Sul sito del Ministero dell'interno sono disponibili l'Accordo di integrazione e una brochure informativa in ben 16 lingue.





## APPROFONDIMENTO LINGUISTICO

➤ “**Estinzione** dell’accordo”.

**Estinzione** significa che l’accordo “finisce”.

➤ “**Proroga** dell’accordo”.

**Proroga** significa “rinvio della scadenza”.

➤ “**Risoluzione** dell’accordo”.

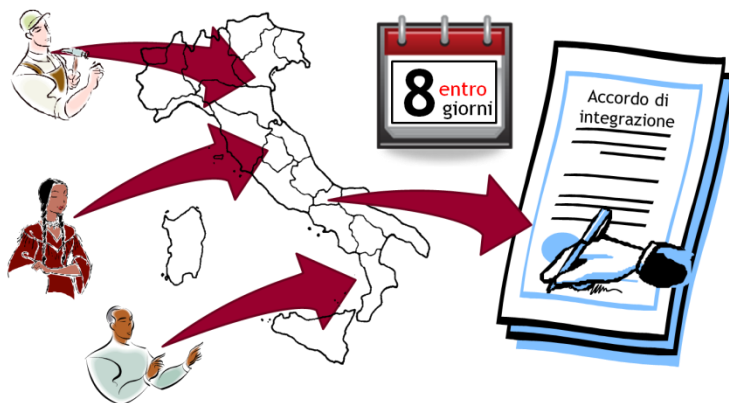
**Risoluzione** significa “scioglimento” dell’accordo.

➤ “Viene **revocato** il permesso di soggiorno”.

**Revocare** significa “annullare”, “togliere”.

➤ “Prima della scadenza, il cittadino straniero può richiedere la **sospensione** o la proroga dell’accordo”.

**Sospensione** indica una “interruzione temporanea”.



## SITI UTILI

**W** Per controllare i crediti maturati e le date di convocazione per lo svolgimento del test di lingua italiana: <http://accordointegrazione.dlci.interno.it>

**W** Pagina del Ministero dell’Interno per leggere il testo dell’Accordo di integrazione e una brochure informativa in 16 lingue:  
[http://www.interno.gov.it/mininterno/export/sites/default/it/sezioni/sala\\_stampa/speciali/accordo\\_integrazione/accordi\\_e\\_brochure.html](http://www.interno.gov.it/mininterno/export/sites/default/it/sezioni/sala_stampa/speciali/accordo_integrazione/accordi_e_brochure.html)

**W** Pagina del Ministero dell’Interno dedicata all’Accordo di integrazione:  
[http://www.interno.gov.it/mininterno/export/sites/default/it/sezioni/sala\\_stampa/speciali/accordo\\_integrazione/](http://www.interno.gov.it/mininterno/export/sites/default/it/sezioni/sala_stampa/speciali/accordo_integrazione/)



### TEST

1. Se al termine dei 2 anni, il cittadino straniero non ha maturato i 30 crediti, cosa succede?
  - a. Viene espulso dall'Italia
  - b. L'accordo di integrazione viene prorogato di un anno
  - c. Se il cittadino straniero ha almeno 1 credito, l'accordo di integrazione viene prorogato di 1 anno; se ne ha 0 o addirittura meno, viene espulso dall'Italia
2. Chi effettua il controllo dei crediti maturati?
  - a. La Questura
  - b. Lo Sportello Unico per l'Immigrazione
  - c. Il Ministero dell'Interno
3. Quale di queste affermazioni è falsa?
  - a. L'accordo di integrazione può essere prorogato di un anno
  - b. Il cittadino straniero può richiedere la sospensione o la proroga dell'accordo, per determinati motivi
  - c. L'accordo di integrazione dura in ogni caso due anni



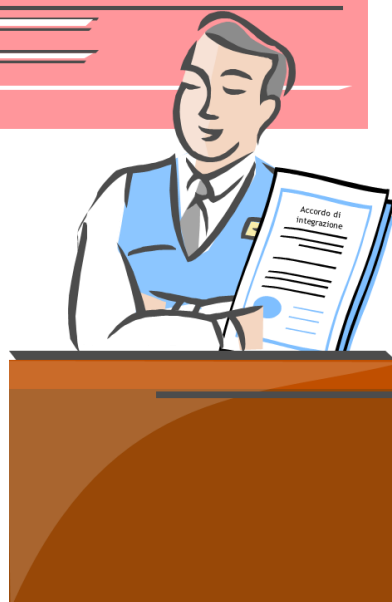
**30** o più crediti



Da **1** a **29** crediti  
proroga di **1 anno**



**0** o meno crediti  
**ESPULSIONE** dall'Italia





## IL PERMESSO DI SOGGIORNO CE per soggiornanti di lungo periodo

### TESTO

Il permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo è un documento che attesta lo status di “soggiornante di lungo periodo”, uno status permanente e a tempo indeterminato.

Questo permesso di soggiorno conferisce ulteriori diritti ai cittadini stranieri non comunitari.

Le persone con lo status di “soggiornante di lungo periodo” sono riconosciute come tali in ogni Paese membro dell’Unione ad eccezione di Danimarca, Regno Unito e Irlanda.

I soggiornanti di lungo periodo possono quasi liberamente circolare e soggiornare nei territori di quegli stati membri dell’Unione, anche per trasferirsi regolarmente o per motivi di studio e di lavoro.

Chi è in possesso di un permesso di soggiorno CE, anche rilasciato da un altro stato europeo, può entrare nel territorio nazionale italiano senza visto anche se proveniente da paesi per i quali è richiesto.

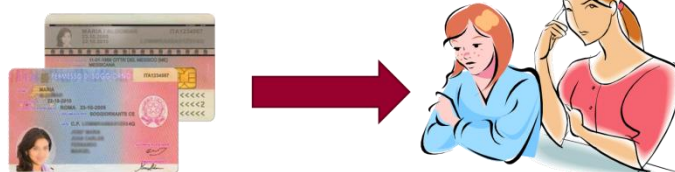
Egli può svolgere qualsiasi lavoro subordinato o autonomo, ad eccezione di quelli che la legge riserva al cittadino italiano o vieta allo straniero.

Può beneficiare delle prestazioni di assistenza e previdenza sociale, quelle relative alla sanità e all’accesso a beni e servizi a disposizione del pubblico, come ad esempio le case popolari.

Il permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo può essere rilasciato alle persone che possiedono un permesso di soggiorno valido da almeno 5 anni e con un reddito minimo non inferiore all’assegno sociale annuo.



Il permesso di soggiorno CE



Permesso di soggiorno italiano







Il permesso di soggiorno CE può essere richiesto anche per un proprio familiare (coniuge, figlio minore a carico, figli maggiorenni a carico, genitori a carico). In questo caso è necessario dimostrare anche la disponibilità di un alloggio sufficientemente grande e attrezzato.

Per ottenere il permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo lo straniero deve superare un **test di conoscenza della lingua italiana**.

Il livello minimo richiesto è quello A2 del Quadro Comune Europeo di riferimento per le lingue del Consiglio d'Europa.

Il test non è necessario se il cittadino straniero:

- Possiede un attestato di conoscenza della lingua italiana di livello A2 o superiore.
- Ha conseguito un diploma di scuola secondaria di primo o secondo grado presso una scuola italiana oppure frequenta un corso, un master o un dottorato presso una università italiana.
- È entrato in Italia per svolgere le seguenti attività: dirigente o personale qualificato di società, professore universitario, traduttore o interprete, giornalista o dipendente di organi di stampa.

Il test non è necessario se il permesso è richiesto per i figli minori di 14 anni oppure da soggetti affetti da gravi limitazioni alla capacità di apprendimento linguistico.

Il permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo **non può essere invece rilasciato**:

- Agli stranieri ritenuti pericolosi per l'ordine pubblico o la sicurezza dello Stato.
- A chi è stato lontano dall'Italia per più di 6 mesi consecutivi oppure per 10 mesi complessivi, durante i 5 anni considerati.





Gli stranieri con un permesso di soggiorno di lungo periodo possono essere espulsi solo:

- Per gravi motivi di ordine pubblico o sicurezza nazionale e per terrorismo internazionale

oppure

- quando sono applicate nei loro confronti misure di prevenzione personali.

Nei casi di espulsione, occorre tener conto dell'età, della durata del soggiorno, dell'esistenza di legami familiari e sociali nel territorio italiano e dell'assenza di tali legami nel paese di origine.

Il permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo può essere revocato anche quando il cittadino straniero:

- Lo ha acquistato in modo fraudolento,
- È assente dal territorio dell'Unione Europea per più di 12 mesi consecutivi,
- Possiede un permesso di soggiorno CE di lungo periodo in un altro stato dell'Unione Europea,
- È assente dall'Italia da oltre 6 anni.



### APPROFONDIMENTO LINGUISTICO

- *“Il permesso di soggiorno CE è un documento che attesta lo status di “soggiornante di lungo periodo”, uno status permanente e a tempo indeterminato”.*

**CE** è la sigla che indica la Comunità Europea. (si veda approfondimento tematico)

**Attestare** significa “certificare”, “dimostrare con un documento”.

**Status** è una parola latina, usata anche in italiano, che significa “condizione sociale o giuridica”.  
Es. “avere lo status di rifugiato” significa “essere nella condizione giuridica di rifugiato”.

**Permanente** è un aggettivo e significa “che dura nel tempo”.

**A tempo indeterminato** significa “che non ha scadenza”.

- *“I soggiornanti di lungo periodo possono quasi liberamente circolare”.*

**Quasi** significa che i soggiornanti di lungo periodo possono circolare liberamente, ma con alcune piccole limitazioni.

- *“Chi possiede un permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo può svolgere qualsiasi lavoro subordinato o autonomo, ad eccezione di quelli che la legge italiana riserva ai cittadini italiani o vieta agli stranieri”.*

**Ad eccezione** significa “eccetto, tranne, escluso”.

**Riservare** significa “tenere qualcosa solo per determinate persone”.

**Vietare** significa “proibire”, “ordinare di non fare qualcosa”.

- *“Può beneficiare delle prestazioni di assistenza e previdenza sociale”.*

Le **prestazioni** sono i “servizi”, in questo caso, di assistenza sociale garantiti dallo Stato.

- *“Il permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo può essere rilasciato alle persone che possiedono un permesso di soggiorno valido da almeno 5 anni e con un reddito minimo non inferiore all’assegno sociale annuo”.*

Il **reddito** è costituito dai ricavi percepiti da una persona in un determinato periodo di tempo”.

L’**assegno sociale annuo** è una somma di denaro data dall’INPS a persone (cittadini italiani, comunitari ed extracomunitari) di almeno 65 anni che non possiedono un reddito o ne possiedono uno sotto i limiti stabiliti dalla legge.



- *“Il permesso di soggiorno CE può essere richiesto anche per un proprio familiare (coniuge, figlio minore a carico, figli maggiorenni a carico, genitori a carico)”.*

Il **coniuge** è la persona con la quale si è sposati. Il *marito* è il coniuge maschile e la *moglie* è il coniuge femminile.

Una persona **minore** (o *minorenne*) è una persona con meno di 18 anni di età.

Quando una persona ha più di 18 anni di età è *maggiorenne*.

Essere **a carico** di qualcuno, significa “essere mantenuto economicamente da qualcuno perché non si possiede un reddito proprio”.

- *“In questo caso è necessario dimostrare anche la disponibilità di un alloggio idoneo sufficientemente grande ed attrezzato”.*

L'**alloggio** è la “casa”, l’“abitazione”, dove si vive.

**Idoneo** è un aggettivo e significa che è “adatto”.

**Attrezzato** è un aggettivo e significa che “possiede le cose necessarie”.

- *“Il permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo può essere revocato”.*

**Revocare** significa “annullare”, “ritirare”.

- *“Acquisire il permesso di soggiorno in modo fraudolento”.*

**Fraudolento** significa “con la frode”, ovvero in modo “illecito, non legale”.



### APPROFONDIMENTO TEMATICO

#### L'Unione Europea

L'Unione Europea (abbreviazione UE) è un insieme di 27 Stati europei che condividono alcune regole comuni. 17 di questi Stati, tra i quali l'Italia, hanno adottato la stessa moneta, l'euro.

Spesso l'Unione viene chiamata "Comunità Europea" (CE), anche se i due nomi non indicano esattamente la stessa cosa. La Comunità Europea indica, più precisamente, il mercato comune tra gli Stati membri dell'UE, tra i quali c'è libera circolazione di persone, beni, servizi e capitali.

Gli Stati dell'UE sono: Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Italia, Irlanda, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Regno Unito, Romania, Slovacchia, Spagna, Svezia, Ungheria. Dal 1° luglio 2013 entrerà a far parte dell'UE anche la Croazia.

Tra alcuni Stati europei (alcuni membri dell'UE, altri no) la circolazione delle persone è libera (ovvero, è sufficiente un documento di identità per viaggiare da un Paese all'altro). Questi Paesi formano l'area Schengen e sono: Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Italia, Lussemburgo, Paesi Bassi, Portogallo, Spagna, Svezia, Islanda, Norvegia, Slovenia, Estonia, Lettonia, Lituania, Polonia, Repubblica Ceca, Slovacchia, Ungheria, Malta e Svizzera.

I cittadini extracomunitari con un passaporto e un permesso di soggiorno validi in Italia possono muoversi liberamente nell'area Schengen per non più di tre mesi. Dopo i tre mesi devono rientrare in Italia. Per restare fuori dall'Italia in un altro Paese dell'area Schengen per più di tre mesi, i cittadini extracomunitari devono possedere il permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o richiedere il permesso di soggiorno nel paese in cui si vogliono trasferire.







## SITI UTILI

- W** Le informazioni sul permesso di soggiorno CE sul sito della Polizia di Stato:  
<http://www.poliziadistato.it/articolo/214/>
- W** Sul portale Integrazione Migranti:  
<http://www.integrazionemigranti.gov.it/Documenti/ProcedureItalia/Pagine/PERMESSO-DI-SOGGIORNO-CE-PER-LUNGO-SOGGIORNANTI.aspx>
- W** La puntata dedicata al permesso di soggiorno CE sul sito initalia.rai.it:  
<http://www.initalia.rai.it/bussola.asp?contId=410>
- W** Il sito dell'Unione Europea disponibile in 23 lingue: <http://europa.eu/>
- W** Su wikipedia: [http://it.wikipedia.org/wiki/Unione\\_europea](http://it.wikipedia.org/wiki/Unione_europea);  
[http://it.wikipedia.org/wiki/Accordi\\_di\\_Schengen](http://it.wikipedia.org/wiki/Accordi_di_Schengen)
- W** Sul sito initalia.rai.it: <http://www.initalia.rai.it/bussola.asp?contId=420>



## TEST

1. **Lo status di soggiornante di lungo periodo è...**
  - a. Temporaneo
  - b. Permanente e a tempo indeterminato
  - c. Permanente, ma a tempo determinato
  
2. **Quali sono i requisiti per ottenere il permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo?**
  - a. Avere un permesso di soggiorno valido da almeno 5 anni, un reddito minimo e un livello di conoscenza dell'italiano pari almeno a quello A2
  - b. Avere un permesso di soggiorno valido da almeno 10 anni
  - c. Avere un permesso di soggiorno valido da almeno 5 anni, un reddito minimo e un alloggio idoneo
  
3. **Quali di queste affermazioni è falsa?**
  - a. Il permesso di soggiorno CE di lungo periodo non può mai essere revocato
  - b. Il permesso di soggiorno CE di lungo periodo può essere revocato per determinati motivi
  - c. Un cittadino extracomunitario con un permesso di soggiorno CE di lungo periodo può essere espulso dall'Italia, per motivi di ordine pubblico e sicurezza nazionale
  
4. **Un cittadino extracomunitario con un permesso di soggiorno CE di lungo periodo...**
  - a. Non è libero di circolare e soggiornare negli altri Stati dell'Unione europea
  - b. Può circolare e soggiornare nei territori degli Stati membri dell'Unione
  - c. Viene riconosciuto come "soggiornante di lungo periodo" solo in Italia



## I CENTRI TERRITORIALI PERMANENTI per l'Educazione degli Adulti

### TESTO

I Centri Territoriali Permanenti, detti C.T.P., sono scuole pubbliche che organizzano attività di formazione per gli adulti.

I C.T.P. garantiscono:

- il diritto dell'adulto ad avere le conoscenze di base per vivere nella società di oggi;
- il diritto all'educazione e alla formazione permanente.

I centri territoriali permanenti si rivolgono sia alla popolazione italiana che agli adulti di origine straniera.

Presso i CTP è possibile frequentare corsi di italiano, corsi di educazione civica, ottenere la licenza media, frequentare corsi di informatica, frequentare corsi di altre lingue straniere e molti altri corsi di contenuto culturale.

I corsi offerti da ogni C.T.P. variano secondo le caratteristiche e i bisogni dei diversi territori. Alcuni corsi sono gratuiti altri invece richiedono piccole quote di iscrizione.

Ai C.T.P. possono iscriversi adulti e ragazzi di almeno 16 anni di età.

I C.T.P. organizzano corsi di lingua italiana di diverso livello:

- livello di base per chi non conosce per niente la lingua;
- livello A2, utile per superare il Test di lingua italiana per la richiesta di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o per l'Accordo di integrazione;
- livello B1 e B2, per parlanti con conoscenze avanzate.

Presso i C.T.P. è anche possibile iscriversi agli esami di certificazione delle competenze di italiano L2.





### APPROFONDIMENTO LINGUISTICO

- *“I C.T.P. sono scuole pubbliche”.*

**Pubblico** significa che “è finanziato e gestito dallo Stato”. Si contrappone a “privato”.

- *“I C.T.P. organizzano attività di formazione per gli adulti”.*

**Formazione** indica la progressiva acquisizione, attraverso lo studio o l'esperienza, di competenze. È sinonimo di “educazione”, “preparazione”.

- *“Presso i C.T.P. è possibile ottenere la licenza media”.*

La **licenza media** è il diploma che si ottiene dopo aver frequentato il corso di studi nella scuola media (o scuola secondaria di primo grado).

- *“Alcuni corsi sono gratuiti, altri invece richiedono piccole quote di iscrizione”.*

La **quota** (di iscrizione) è la somma che una persona deve pagare per poter frequentare un corso.

- *“Presso i C.T.P. è anche possibile iscriversi agli esami di certificazione delle competenze di italiano L2”.*

L2, usato vicino al nome di una lingua (come ad esempio “italiano L2”), indica che quella lingua è una lingua straniera o lingua seconda, in contrapposizione a lingua madre o prima lingua.

### SITI UTILI

- W La pagina del sito [initalia.rai.it](http://www.initalia.rai.it) dedicata ai CTP:  
<http://www.initalia.rai.it/educivica.asp?contId=404>

- W Sul portale Integrazione Migranti è possibile effettuare una ricerca dei CTP presenti in tutta Italia, selezionando regioni e province di interesse:  
<http://www.integrazionemigranti.gov.it/servizi/educazioneapprendimento/Pagine/Formazione-linguistica.aspx>



### ESERCIZI

Nel tuo Paese esistono delle scuole per gli adulti simili ai CTP italiani?

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



### TEST

1. Che cosa sono i CTP?
  - a. Centri Territoriali Privati
  - b. Scuole pubbliche che si occupano della formazione degli adulti
  - c. Scuole, pubbliche e private, per la formazione degli adulti
  
2. Chi può frequentare i corsi dei CTP?
  - a. Adulti, italiani e stranieri, con almeno 16 anni
  - b. Solo gli adulti italiani sopra i 16 anni
  - c. Ragazzi e adulti a partire dai 14 anni
  
3. Perché i CTP sono importanti per i cittadini stranieri?
  - a. Perché vi possono frequentare corsi di italiano ed educazione civica gratuiti
  - b. Perché vi possono prendere una laurea
  - c. Perché i CTP aiutano a trovare un lavoro





## L'ASSISTENZA SANITARIA PER LO STRANIERO

### TESTO

Il diritto all'assistenza sanitaria in Italia è riconosciuto a tutti i cittadini stranieri. Vi sono però alcune differenze legate alla condizione giuridica di chi ne fa richiesta.

Alcune categorie di cittadini stranieri hanno diritto all'iscrizione obbligatoria al Servizio Sanitario Nazionale.

L'iscrizione obbligatoria è gratuita e valida per la durata del permesso di soggiorno, anche nella fase di rinnovo.

Si effettua presso l'Asl di residenza o di dimora indicata sul permesso di soggiorno.

Per iscriversi al sistema sanitario nazionale sono necessari il permesso di soggiorno, il codice fiscale e il certificato di residenza.

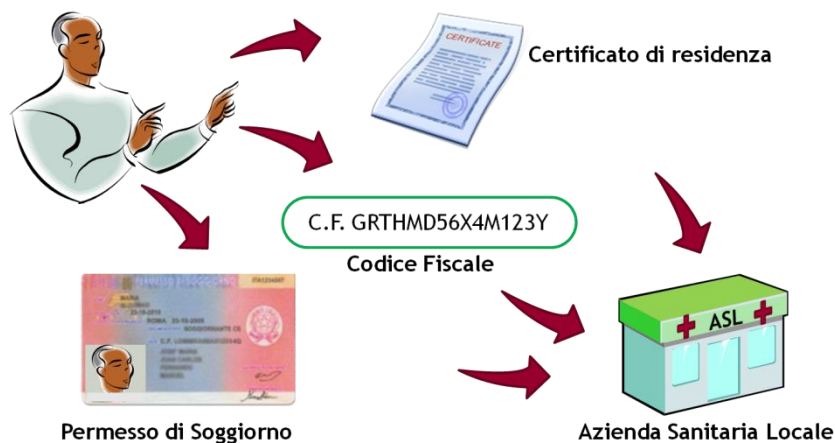
Se non si è residenti è sufficiente una dichiarazione scritta di dimora abituale.

Con l'iscrizione il cittadino straniero acquista gli stessi diritti e doveri dei cittadini italiani: prevenzione, diritto ad un medico di medicina generale, visite ed esami specialistici, ricovero in caso di bisogno, assistenza con farmaci.

I cittadini stranieri che possono richiedere l'iscrizione al servizio sanitario nazionale, sono in generale i cittadini che hanno diritto al rilascio di un permesso di soggiorno per uno dei seguenti motivi: lavoro subordinato, lavoro autonomo, motivi familiari, asilo politico o richiesta di asilo politico, motivi umanitari, attesa di adozione, attesa di affidamento, acquisto della cittadinanza.

Possono richiedere l'iscrizione al SSN anche gli stranieri con permesso di soggiorno valido che dimostrino di svolgere un'attività lavorativa subordinata o autonoma, anche se hanno un motivo diverso riportato sul permesso di soggiorno.

Possono richiedere l'iscrizione al SSN anche gli stranieri con permesso di soggiorno valido iscritti al Centro territoriale per l'impiego e le cittadine straniere, che





abbiano chiesto il rilascio del permesso di soggiorno per "cure mediche", in stato di gravidanza e nei sei mesi successivi alla nascita del figlio.

In questo caso possono richiedere l'iscrizione al SSN anche i loro coniugi conviventi.

Infine possono richiedere l'iscrizione anche i minorenni in affidamento, titolari di permesso di soggiorno "per minore età".

L'assistenza sanitaria spetta anche ai loro familiari a carico, se in regola con le norme sull'ingresso ed il soggiorno.

Per alcune tipologie di stranieri non è invece possibile l'iscrizione al

SSN:

Gli stranieri presenti per turismo, per affari o per motivi di cura sono obbligati ad avere un'assicurazione privata oppure a pagare la prestazione per intero.

Esclusi gli studenti ed i collocati alla pari che possono iscriversi volontariamente al SSN, gli stranieri titolari di permesso di soggiorno di durata inferiore a tre mesi non possono invece iscriversi al sistema sanitario.

Per gli stranieri non regolari invece non possono iscriversi al sistema sanitario nazionale.

Tuttavia anche agli stranieri irregolari sono comunque riconosciute le cure ambulatoriali ed ospedaliere urgenti o essenziali, la tutela della salute del minore, le vaccinazioni, la prevenzione e la cura delle malattie infettive.

A tutte le donne, anche se irregolari, è garantita la tutela della gravidanza e della maternità e possono ricevere un permesso di soggiorno valido per il periodo della gravidanza e per i primi sei mesi di vita del bambino.

Per poter ricevere queste cure è necessario avere una tessera STP (Straniero Temporaneamente Presente) che viene rilasciata presso le strutture sanitarie.

La tessera STP è valida sei mesi ma può essere rinnovata.

Per ottenerla è sufficiente dichiarare le proprie generalità e di non possedere risorse economiche sufficienti.

Si può richiedere che il tesserino sia anonimo ovvero che non ci sia scritto il nome e il cognome.

Anche con la tessera STP l'accesso alle strutture sanitarie non può comportare alcun tipo di segnalazione alle pubbliche autorità.





### APPROFONDIMENTO LINGUISTICO

- *“L’iscrizione al SSN si effettua presso l’Asl di residenza o di dimora indicata sul permesso di soggiorno”.*

**Residenza** è il luogo di abitazione di una persona registrato ufficialmente presso l'anagrafe; si distingue dal **domicilio** o **dimora** per il suo carattere di stabilità.

- *“Con l’iscrizione il cittadino straniero acquista gli stessi diritti e doveri dei cittadini italiani: **prevenzione**, diritto ad un medico di medicina generale, visite ed esami specialistici, **ricovero** in caso di bisogno, assistenza con farmaci”.*

**Prevenzione** indica in questo caso le visite e gli esami medici che vengono fatti per scoprire eventuali malattie in tempo per essere curate.

Il **ricovero** in ospedale è quando una persona viene tenuta in ospedale per più giorni per essere curata.

- *“In questo caso possono richiedere l’iscrizione al SSN anche i loro coniugi conviventi”.*

Il **coniuge** è ciascuna delle due persone unite in matrimonio.

**Convivente** significa “che vive assieme”.

- *“Infine possono richiedere l’iscrizione anche i minorenni in **affido**”.*

L’**affido** o **affidamento** è l’accoglienza di un minore presso una famiglia, diversa da quella naturale, che è disponibile ad occuparsene per un certo periodo di tempo.

- *“Gli studenti ed i collocati alla pari che possono iscriversi volontariamente al SSN”.*

Le persone **collocate alla pari** (spesso chiamate alla francese “au pair”) sono una categoria specifica che non appartiene né alla categoria degli studenti né a quella dei lavoratori. Le persone collocate alla pari svolgono attività di baby-sitting e aiuto nelle faccende domestiche più leggere in cambio di vitto e alloggio presso una famiglia (a volte ricevono una modesta paga settimanale). Alla base di questo collocamento c’è spesso un motivo di studio, che consiste nell’apprendimento e perfezionamento della lingua del posto.



- *“Anche agli stranieri irregolari sono comunque riconosciute le cure ambulatoriali ed ospedaliere **urgenti** o **essenziali**”.*

**Urgente** significa che “richiede un intervento immediato”.

**Essenziale** significa “fondamentale”, “di base”.

- *“Per ottenerla è sufficiente dichiarare le proprie **generalità**”.*

Le **generalità** sono i dati anagrafici di una persona (nome, cognome, luogo e data di nascita).

### SITI UTILI

W Il sito del Ministero della Salute: <http://www.salute.gov.it/>

W Il sito dell'Istituto Superiore della Sanità: <http://www.iss.it/>

W Sulla salute in Italia: <http://www.initalia.rai.it/bussola.asp?contId=405>

W Il sito dell'Istituto Nazionale per la Promozione della Salute delle Popolazioni Migranti: [www.inmp.it](http://www.inmp.it)

W Il sito della Società Italiana di Medicina delle Migrazioni: <http://www.simmweb.it/>



## ESERCIZI

Nel tuo Paese come è tutelato il diritto alla salute?

---

---

---

Cosa devi fare nel tuo Paese per ricevere delle cure di base?

---

---

---

Nel tuo Paese esiste la tessera sanitaria?

---

---

---

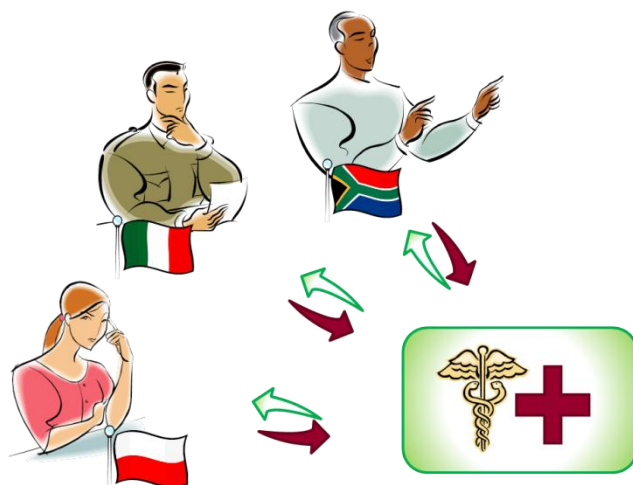
Se non conosci le risposte, prova a fare una ricerca in internet e scrivi degli appunti in Word.





## TEST

- 1. I poveri possono ricevere cure in Italia?**
  - a. Sì, sono gratuite in caso di difficoltà economica
  - b. Solo per i minorenni e in caso di gravi malattie
  - c. Solo negli ospedali con particolari convenzioni statali
- 2. In Italia gli stranieri hanno diritto alle stesse cure degli italiani?**
  - a. Solo se hanno il permesso di soggiorno
  - b. Solo se sono minorenni
  - c. Sì, il diritto all'assistenza sanitaria in Italia è garantito a tutti gli stranieri
- 3. Quale di questi documenti serve per avere la tessera sanitaria?**
  - a. Passaporto
  - b. Carta d'identità
  - c. Codice fiscale
- 4. Quale di queste frasi è vera?**
  - a. In Italia l'assistenza sanitaria è riconosciuta a tutte le persone, italiane e straniere, e anche agli stranieri senza regolare permesso di soggiorno
  - b. In Italia l'assistenza sanitaria è riconosciuta solo ai cittadini stranieri regolari
  - c. In Italia bisogna avere un'assicurazione per pagarsi le cure mediche



agli stranieri irregolari sono comunque riconosciute le cure urgenti o essenziali

**STP** Straniero  
Temporaneamente  
Presente  
nome cognome  
N° 12345678



## L'ISTRUZIONE DI BASE E DELL'OBBLIGO

### TESTO

La Costituzione Italiana afferma il diritto e il dovere all'istruzione dei bambini.

Questo diritto è garantito anche per i minori stranieri che possono iscriversi a tutte le scuole italiane.

In Italia è obbligatorio seguire almeno 10 anni di scuola. Tra i 6 e i 16 anni di età.

La scuola dell'obbligo è gratuita ed è divisa in tre cicli:

- La scuola primaria, o elementare, che dura cinque anni (dai 6 agli 11 anni),
- La scuola secondaria di primo grado, o media, che dura tre anni (dagli 11 ai 14 anni),
- La scuola secondaria di secondo grado, o superiore, che ha durata variabile ed è obbligatoria per almeno due anni.



Esistono scuole anche per i bambini sotto i 6 anni: il nido (da 0 a 3 anni) e la scuola dell'infanzia, o materna, che dura tre anni (da 3 a 6 anni).

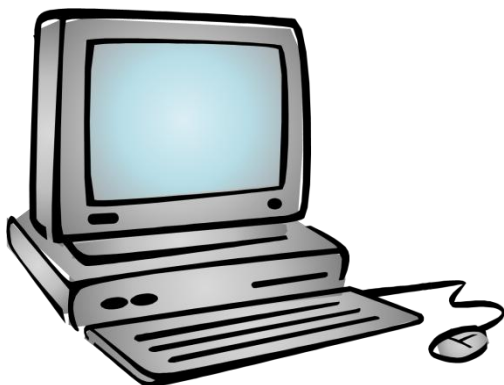
Queste scuole non sono obbligatorie, ma sono importanti per la crescita e la socializzazione dei bambini.

Ogni anno scolastico i bambini passano alla classe successiva fino al raggiungimento dell'età dell'obbligo.

Nel corso della scuola primaria e secondaria il passaggio alle classi successive dipende dal giudizio degli insegnanti e in alcuni casi dal superamento di un esame di verifica.

Nel caso in cui gli insegnanti ritengano che non abbia imparato abbastanza, il bambino è costretto a ripetere la stessa classe anche nell'anno successivo.

Quando arrivano in Italia i bambini immigrati devono essere iscritti alla classe corrispondente alla loro età anche se non conoscono l'italiano.



Molte scuole hanno dei programmi per l'inserimento degli alunni stranieri e degli insegnanti dedicati che li possono aiutare ad imparare l'italiano velocemente.

A partire dall'anno scolastico 2012/2013 l'iscrizione a tutte le scuole pubbliche è possibile solo online.

Registrandosi sul sito [www.iscrizioni.istruzione.it](http://www.iscrizioni.istruzione.it) si riceve un codice personale per l'accesso al servizio delle *IscrizioniOnLine*.

Per iscrivere il proprio figlio è necessario avere deciso la scuola e conoscerne il codice che si può trovare all'indirizzo [cercalatuascuola.istruzione.it](http://cercalatuascuola.istruzione.it) e poi seguire tutti i passi della procedura guidata.

Alcune scuole danno la possibilità di effettuare l'iscrizione direttamente a scuola, attraverso computer messi a disposizione per i genitori che non riescono a farlo da casa.

Al momento dell'iscrizione si deve scegliere se frequentare o non frequentare le lezioni di religione cattolica.

I bambini che non frequentano l'ora di religione svolgono attività alternative all'interno della scuola.

In Italia la scuola dura da settembre a giugno, sono previste due settimane di vacanze a Natale, una settimana a Pasqua e altri giorni di vacanza distribuiti durante l'anno, secondo un calendario diverso per ogni regione.

E' importante frequentare la scuola con costanza.

Le assenze devono essere giustificate dai genitori e per quelle superiori a sei giorni è necessario un certificato medico, oppure una comunicazione preventiva alla scuola se l'assenza è dovuta a motivi di famiglia.

Esiste, comunque, un limite massimo di assenze oltre il quale l'anno scolastico va ripetuto.





## APPROFONDIMENTO LINGUISTICO

- “La scuola secondaria di secondo grado, o superiore, ha durata **variabile**”.

**Variabile** è un aggettivo e significa “che varia”, “che non è fisso”.

- “Il nido e la scuola dell’infanzia non sono obbligatorie ma sono importanti per la **socializzazione dei bambini**”.

La **socializzazione** indica la costruzione di rapporti con altre persone.

- “Il passaggio alle classi successive dipende dal **giudizio degli insegnanti**”.

**Giudizio**, in questo caso, significa “valutazione”.

- “Nel caso in cui gli insegnanti ritengano che non abbia imparato abbastanza, il bambino è costretto a **ripetere la stessa classe anche nell’anno successivo**”.

**Ripetere** significa “rifare”, “fare un’altra volta”.

- “I bambini che non frequentano l’ora di religione svolgono attività **alternative all’interno della scuola**”.

**Alternativo** significa “che è diverso” rispetto a qualcos’altro, che sostituisce un’altra attività.

- “Le **assenze** devono essere **giustificate dai genitori** e per quelle superiori a sei giorni è necessario un certificato medico, oppure una comunicazione **preventiva alla scuola** se sono dovute a motivi di famiglia”.

**Assenza** significa “non essere presenti”.

**Giustificare** significa “spiegare le ragioni”.

**Preventivo** significa “che viene fatto prima”.



## SITI UTILI

- W** Il sito del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca:  
<http://www.istruzione.it>
  
- W** Ogni regione ha un Ufficio Scolastico Regionale. Il sito degli Uffici scolastici regionali è [www.\[nome regione\].istruzione.it](http://www.[nome regione].istruzione.it).  
Per esempio, il sito dell'Ufficio Scolastico Regionale per l'Abruzzo è:  
<http://www.abruzzo.istruzione.it>
  
- W** Informazioni sul riconoscimento dei titoli di studio conseguiti all'estero:  
[http://www.miur.it/0002Univer/0052Cooper/0069Titoli/0359Il\\_ric/index\\_cf2.htm](http://www.miur.it/0002Univer/0052Cooper/0069Titoli/0359Il_ric/index_cf2.htm)
  
- W** La puntata sulla scuola e il diritto allo studio sul sito [initalia.rai.it](http://www.initalia.rai.it):  
<http://www.initalia.rai.it/bussola.asp?contId=404>
  
- W** La puntata sull'integrazione scolastica degli alunni stranieri nel sistema di istruzione italiano sul sito [initalia.rai.it](http://www.initalia.rai.it):  
<http://www.initalia.rai.it/bussola.asp?contId=413>







### TEST

1. Quali di queste scuole è obbligatoria in Italia?
  - a. La scuola elementare
  - b. La scuola materna
  - c. L'università
2. Quanti anni di scuola è obbligatorio frequentare in Italia?
  - a. 5, dai 6 agli 11 anni
  - b. 10, dai 6 ai 16 anni
  - c. 13, dai 5 ai 18 anni
3. Come si effettua l'iscrizione dei figli a scuola?
  - a. I genitori devono recarsi alla scuola scelta
  - b. Può essere fatta solo online tramite il sito del Ministero dell'Istruzione
  - c. Si può fare a scuola oppure online
4. In Italia i bambini sono obbligati a frequentare l'ora di religione?
  - a. No, l'ora di religione è facoltativa
  - b. Sì, l'ora di religione in Italia è obbligatoria
  - c. Dipende dalla religione
5. Per quali motivi un bambino può essere costretto a ripetere un anno scolastico?
  - a. Se non ha imparato abbastanza secondo gli insegnanti
  - b. Se non ha imparato abbastanza secondo gli insegnanti o se ha fatto troppe assenze
  - c. Se ha fatto troppe assenze

